

Dienstleistungen und Verkehr Services and transport Services et transports

2 1993 Monatlich • Monthly • Mensuel



Handel • Distributive Trade • Commerce

Der Verkauf im Einzelhandel verzeichnete in der Gemeinschaft in den letzten Jahren einen stärkeren Zuwachs als in den USA. Die neuesten Zahlen lassen vermuten, daß die USA ihren Rückstand wieder ausgleichen. (Siehe Seite 4)

Retail sales in the E.C. increased more than in the U.S. during the last few years. The latest figures would imply that the U.S. is catching up with the E.C. once again. (See page 4)

Les ventes au détail dans la Communauté ont augmenté plus qu'aux Etats-Unis ces dernières années. Les chiffres les plus récents signifieraient que les Etats-Unis sont en train de rattraper leur retard. (Voir page 4)

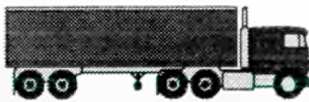


Fremdenverkehr • Tourism • Tourisme

Für das dritte Quartal 1992 zeigt sich im Vergleich zum Vorjahr eine Abnahme der Übernachtungen von Nacht Inländern in deutschen Hotels und ähnlichen Unterkünften. (Siehe Seite 8)

Third quarter of 1992 shows a year-on-year fall in the number of overnight stays of non-residents in German hotels and similar establishments. (See page 8)

Le troisième trimestre de l'année 1992 montre une baisse année sur année du nombre de nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés en Allemagne. (Voir page 8)



Straßengüterverkehr • Carriage of goods by road • Transport de marchandises par route

Aus den für das erste Quartal 1992 vorliegenden Daten ist im Vergleich zu demselben Bezugszeitraum des Vorjahres eine starke Zunahme des innerstaatlichen und grenzüberschreitenden Verkehrsaufkommens in der Gemeinschaft ersichtlich. (Siehe Seite 16)

Data available for the first quarter of 1992, in comparison with the same period of the previous year, show a major increase for both national and international Community traffic. (See page 16)

Les données disponibles pour le premier trimestre 1992, par rapport à la même période de l'année précédente, montrent un bel essor du trafic communautaire, tant national qu'international. (Voir page 16)



OFICINA ESTADÍSTICA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR
STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVIÇO DE ESTATÍSTICA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

L-2920 Luxembourg – Tél. 43011 – Téléx : Comeur Lu 3423
B-1049 Bruxelles, bâtiment Berlaymont, rue de la Loi 200 (bureau de liaison) – Tél. 235 1111

Hinweis

Zuständig für alle Informationen über die Statistiken in diesem Bericht:

Note

For any information on the statistics in this bulletin contact:

Note

Pour tous renseignements concernant les statistiques contenues dans ce bulletin, s'adresser à:

R. Govotsou Tel. 4301-32877/32388

- © EGKS-EWG-EAG, Brüssel • Luxembourg, 1993
Nachdruck – ausgenommen zu kommerziellen Zwecken – mit Quellenangabe gestattet.
- © ECSC-EEC-EAEC, Brussels • Luxembourg, 1993
Reproduction is authorized, except for commercial purposes, provided the source is acknowledged.
- © CECA-CEE-CEEA, Bruxelles • Luxembourg, 1993
Reproduction autorisée, sauf à des fins commerciales, moyennant mention de la source.

Printed in Luxembourg

	<i>Seite</i>
<u>Inhaltsverzeichnis</u>	
1. Handel	4
1.1. Absatzvolumen des Einzelhandels: insgesamt	5
1.2. Absatzvolumen des Einzelhandels: Nahrungs- und Genußmittel	5
1.3. Absatzvolumen des Einzelhandels: Bekleidung, Schuhe	6
1.4. Absatzvolumen des Einzelhandels: Haushaltsartikel	6
1.5. Erstzulassung von Privatfahrzeugen und Kombiwagen	7
2. Fremdenverkehr	8
2.1. Gäste in den Hotels und ähnlichen Betrieben	9
2.2. Gäste in den ergänzenden Beherbergungsbetrieben	10
2.3. Reiseverkehr - Zahlungsbilanzen	11
2.4. Transport von Reisenden - Zahlungsbilanzen	12
2.5. Schaubilder	13
3. Straßengüterverkehr	16
3.1. Straßengüterverkehr, innerstaatlich und grenzüberschreitend	17
3.2. Straßengüterverkehr, grenzüberschreitend mit EUR 12, EEA und übrigen Ländern	18
3.3. Schaubilder	21

	<i>Page</i>
<u>Contents</u>	
1. Distributive trade	4
1.1. Volume of retail sales: total	5
1.2. Volume of retail sales: food, beverage and tobacco	5
1.3. Volume of retail sales: clothing and footwear	6
1.4. Volume of retail sales: household equipment	6
1.5. First registration of private and commercial cars	7
2. Tourism	8
2.1. Guest flows in hotels and similar establishments	9
2.2. Guest flows in supplementary accomodation establishments	10
2.3. Travel - Balance of payments	11
2.4. Passenger transport - Balance of payments	12
2.5. Graphs	13
3. Carriage of goods by road	16
3.1. Carriage of goods by road, national and international	17
3.2. Carriage of goods by road, international with EUR 12, EEA and other countries	18
3.3. Graphs	21

	<i>Page</i>
<u>Table de matières</u>	
1. Commerce	4
1.1. Volume de ventes du commerce en détail: total	5
1.2. Volume de ventes du commerce en détail: alimentation, boissons, tabac	5
1.3. Volume de ventes du commerce en détail: habillement, chaussures	6
1.4. Volume de ventes du commerce en détail: produits d'équipement du ménage	6
1.5. Premières immatriculations de voitures particulières et commerciales	7
2. Tourisme	8
2.1. Mouvements des clients dans les hôtels et établissements assimilés	9
2.2. Mouvements des clients dans les établissements d'hébergement complémentaires	10
2.3. Voyages - Balance de paiements	11
2.4. Transport de passagers - Balance de paiements	12
2.5. Graphiques	13
3. Transports de marchandises par route	16
3.1. Transports de marchandises par route, national et international	17
3.2. Transports de marchandises par route, international avec EUR 12, EEE et autres pays	18
3.3. Graphiques	21

	Zeichen und Abkürzungen	Symbols and abbreviation	Symboles et abréviations
-	Nichts	Nil	Néant
0	Angabe weniger als die Hälfte der letzten Dezimale	Data less than half the unit used	Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée
:	Daten nicht verfügbar	Data not available	Donnée non disponible
r	Revidiert	Revised	Révisé

HANDEL

Seit 1985 hat der gesamte Einzelhandel innerhalb der Gemeinschaft stärker zugenommen als in den USA. Gemäß den letzten Zahlen hat der Einzelhandel innerhalb der Gemeinschaft einen Zuwachs von 21,8 % und in den USA einen Zuwachs von 15,3 %. Im Hinblick auf die Zahlen von September 1991 bis September 1992 war der Zuwachs im gesamten Einzelhandel in den USA größer. Im Verlauf des letzten Jahres lag der Zuwachs im Einzelhandel in den USA mit einer Steigerung von 4,9 % höher als in der Gemeinschaft mit einer Steigerung von 3,4 %. Das ist ein Anzeichen dafür, daß der Handel in den USA seinen Rückstand ausgleicht.

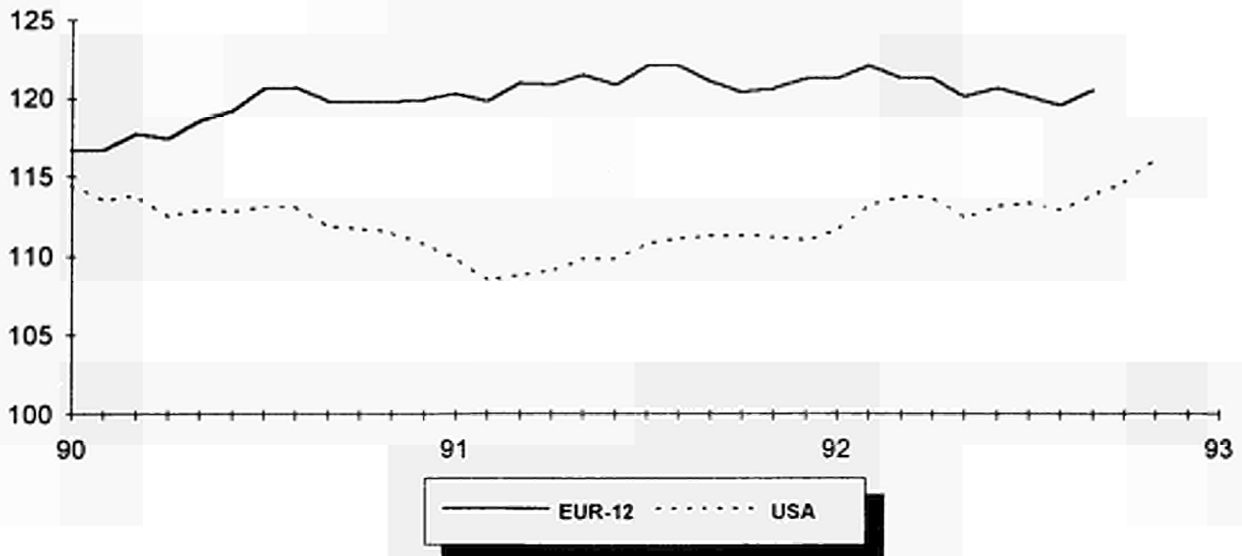
DISTRIBUTIVE TRADE

Since 1985, total retail sales increased slightly more in the E.C. than in the U.S.A.. According to the latest figures, retail sales grew by 21.8% in the E.C. while in the U.S.A. the growth was 15.3%. When looking at the figures for the year to September 1992, total retail sales in the U.S.A. grew more rapidly. Over the last year retail sales in the U.S.A. increased by 4.9% while E.C. retail sales rose by only 3.4%, implying that the U.S.A. trade is catching up.

COMMERCE DE DÉTAIL

Depuis 1985, le total des ventes au détail a augmenté légèrement plus dans la Communauté qu'aux Etats-Unis. Selon les derniers chiffres, les ventes au détail ont augmenté de 21,8 % dans la Communauté; aux Etats-Unis l'augmentation était de 15,3 %. En regardant les chiffres de septembre 1991 à septembre 1992, le total de ventes a cependant augmenté plus rapidement aux Etats-Unis. Au cours de l'année précédente, les ventes au détail aux Etats-Unis ont augmenté de 4,9 % alors que l'augmentation n'atteignait que 3,4 % dans la Communauté, ce qui implique que le commerce aux Etats-Unis rattrape son retard.

Absatzvolumen des Einzelhandels: Gleitende Dreimonats Durchschnittswerte
Volume of retail sales: 3 month moving average
Volumes des ventes: Moyenne mobile sur trois mois



1.1 ABSATZVOLUMEN DES EINZELHANDELS		1.1 VOLUME OF RETAIL SALES 1985 = 100										1.1 VOLUME DES VENTES DU COMMERCE DE DETAIL			
Nicht saisonbereinigte Indizes		Not seasonally adjusted index numbers										Indices non désaisonnalisés			
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*	USA	JAP
1990	116,9	99,7	123,3	117,1	:	116,9	107,7	:	111,3	117,7	:	119,9	119,0	112,2	125,9
1991	115,5	102,0	129,6	109,8	:	117,3	107,5	:	113,9	120,1	:	119,2	120,7	110,6	126,7
1992	:	:	:	:	:	:	:	:	111,1	:	:	:	:	:	:
1991 I	109,6	93,5	122,9	106,2	:	110,1	105,6	:	107,1	112,2	:	111,9	113,8	99,3	120,9
II	116,5	101,3	129,1	106,3	:	115,5	105,1	:	111,0	121,2	:	113,8	118,7	112,0	125,6
III	111,3	102,8	122,5	104,6	:	114,3	106,1	:	113,3	118,0	:	116,2	116,6	112,8	125,1
IV	124,4	110,4	144,0	122,2	:	129,2	113,0	:	124,2	129,0	:	135,0	133,9	118,4	135,0
1992 I	113,7	92,0	124,2	99,0	:	109,9	108,1	:	103,1	112,2	:	111,1	113,9	104,0	:
II	121,3	101,7	125,1	106,4	:	116,0	109,1	:	112,2	122,0	:	115,1	118,3	114,6	:
III	110,0	100,7	121,3	104,8	:	113,8	110,4	:	108,1	119,6	:	116,9	116,3	114,8	:
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	120,8	:	:	:	:	:	:
1991 09	111,3	94,0	117,6	100,2	:	111,8	103,3	:	104,6	114,1	:	115,0	113,5	107,1	118,2
10	121,6	101,7	135,8	107,9	:	123,1	104,2	:	121,3	125,9	:	118,1	124,5	110,9	123,7
11	113,4	100,9	137,5	110,8	:	117,2	103,9	:	116,6	125,9	:	129,8	125,9	112,8	123,6
12	138,1	128,5	158,5	147,7	:	147,2	130,8	:	134,6	135,3	:	157,2	151,2	131,4	157,7
1992 01	115,5	98,7	124,9	103,2	:	112,9	111,7	:	102,6	116,5	:	111,5	115,8	100,9	:
02	110,3	87,4	117,4	104,0	:	106,0	107,4	:	102,1	107,1	:	110,6	110,2	101,7	:
03	115,5	89,8	130,2	89,9	:	110,6	105,4	:	104,7	112,9	:	111,3	115,8	109,3	:
04	124,7	100,7	131,3	119,6	:	117,2	110,6	:	116,9	120,0	:	116,3	121,2	111,9	:
05	118,6	104,2	123,6	96,6	:	117,2	111,7	:	113,9	125,9	:	114,3	118,0	116,3	:
06	120,6	100,2	120,4	103,1	:	113,5	105,0	:	105,8	120,0	:	114,6	115,8	115,5	:
07	109,3	108,4	127,7	111,4	:	116,6	114,0	:	117,4	124,7	:	117,8	120,0	116,7	:
08	105,2	99,4	113,2	97,3	:	108,3	110,0	:	103,6	114,1	:	116,9	111,5	115,8	:
09	115,5	94,4	123,1	105,8	:	116,5	107,3	:	103,3	120,0	:	116,1	117,5	112,1	:
10	:	103,2	135,3	116,1	:	:	109,0	:	121,2	129,4	:	120,3	:	116,9	:
11	:	:	134,0	:	:	:	:	:	109,3	116,5	:	130,1	:	116,2	:
12	:	:	:	:	:	:	:	:	131,9	:	:	:	:	:	:

1.2 ABSATZVOLUMEN DES EINZELHANDELS NAHRUNGS - UND GENUSSMITTEL		1.2 VOLUME OF RETAIL SALES FOOD, BEVERAGES AND TOBACCO										1.2 VOLUME DES VENTES DU COMMERCE DE DETAIL			
Nicht saisonbereinigte Indizes		Not seasonally adjusted index numbers										ALIMENTATION, BOISSONS ET TABAC			
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*		
1990	108,0	104,5	121,0	139,8	:	119,3	103,1	:	111,4	111,8	:	117,2	118,2		1990
1991	109,9	106,6	121,3	144,7	:	120,2	105,7	:	114,6	112,5	:	119,1	119,5		1991
1992	:	:	:	:	:	:	:	:	112,9	:	:	:	:		1992
1991 I	104,7	98,8	115,6	140,3	:	112,5	102,7	:	109,5	108,8	:	114,2	113,6	I	1991
II	110,5	107,5	119,1	147,3	:	118,1	103,6	:	112,4	114,0	:	118,5	118,3	II	
III	108,7	107,2	119,4	136,8	:	121,1	106,1	:	115,8	111,4	:	119,0	118,8	III	
IV	115,6	112,7	131,2	154,3	:	129,1	110,5	:	120,9	115,9	:	124,8	127,2	IV	
1992 I	106,7	96,9	114,4	129,9	:	113,2	104,2	:	107,2	108,4	:	115,7	113,6	I	1992
II	112,8	110,4	119,5	142,5	:	120,4	108,4	:	114,1	115,5	:	120,5	119,8	II	
III	108,6	106,8	115,0	136,1	:	121,4	109,7	:	110,9	111,8	:	119,2	117,8	III	
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	119,2	:	:	:	:	IV	
1991 09	108,2	98,9	112,3	136,9	:	114,4	101,2	:	104,9	105,1	:	117,8	114,0	09	1991
10	109,7	105,3	123,7	142,4	:	121,1	103,6	:	118,5	110,7	:	118,6	120,0	10	
11	108,3	105,7	126,8	143,8	:	119,8	99,6	:	115,0	115,1	:	122,0	121,5	11	
12	128,9	127,2	143,1	176,6	:	146,4	128,5	:	129,1	121,9	:	133,8	140,0	12	
1992 01	106,8	98,7	117,3	127,8	:	114,4	101,6	:	106,4	111,8	:	113,6	114,2	01	1992
02	103,7	94,2	107,4	131,4	:	111,2	106,0	:	107,5	106,2	:	116,0	111,0	02	
03	109,8	97,7	118,6	130,4	:	114,1	105,1	:	107,7	107,3	:	117,5	115,6	03	
04	110,8	108,4	124,8	151,8	:	121,4	109,5	:	118,3	114,0	:	121,6	122,0	04	
05	113,2	111,5	117,2	132,4	:	122,1	110,7	:	115,3	118,5	:	119,4	119,3	05	
06	114,5	111,4	116,5	143,4	:	117,6	105,1	:	108,8	114,0	:	120,6	118,3	06	
07	109,0	115,0	120,5	140,2	:	125,1	114,0	:	121,4	117,4	:	120,4	121,4	07	
08	109,6	105,4	113,0	129,0	:	120,0	110,9	:	107,7	110,7	:	119,2	116,6	08	
09	107,2	99,9	111,5	138,9	:	118,9	104,3	:	103,7	107,3	:	117,9	115,3	09	
10	:	109,4	123,6	155,1	:	:	107,8	:	119,8	117,4	:	121,3	:	10	
11	:	:	120,1	:	:	:	:	:	108,7	106,2	:	125,3	:	11	
12	:	:	:	:	:	:	:	:	129,1	:	:	:	:	12	

* gewichteter Durchschnitt der Indizes der vorhandenen Länder / Weighted average of indices on available countries /
moyenne pondérée des indices des pays disponibles

1.3 ABSATZVOLUMEN DES EINZELHANDELS BEKLEIDUNG, SCHUHE		1.3 VOLUME OF RETAIL SALES CLOTHING AND FOOTWEAR 1985 = 100								1.3 VOLUME DES VENTES DU COMMERCE DE DETAIL HABILLEMENT ET CHAUSSURES			
Nicht saisonbereinigte Indizes		Not seasonally adjusted index numbers								Indices non désaisonnalisés			
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*
1990	114,2	81,4	110,9	87,9	:	101,8	112,5	:	107,4	:	:	118,8	:
1991	108,8	84,0	117,7	86,2	:	101,6	114,3	:	104,7	125,9	:	116,2	111,8
1992	:	:	:	:	:	:	:	:	94,4	:	:	:	:
1991 I	102,4	73,6	106,8	84,8	:	91,6	91,5	:	94,0	114,2	:	98,2	99,8
II	107,2	82,1	110,5	80,5	:	102,7	110,7	:	97,7	124,5	:	108,9	107,5
III	99,5	80,9	109,0	77,6	:	90,8	109,0	:	97,4	121,8	:	117,4	105,1
IV	125,9	99,2	144,5	102,1	:	121,5	145,8	:	129,6	143,1	:	140,3	134,7
1992 I	103,8	73,1	103,5	82,6	:	87,5	89,4	:	80,2	111,9	:	94,2	96,5
II	118,6	80,6	108,5	93,6	:	100,4	113,2	:	95,8	127,3	:	110,3	107,4
III	102,7	78,5	106,5	82,7	:	88,3	117,0	:	89,7	126,9	:	119,2	104,6
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	111,8	:	:	:	:
1991 09	107,4	71,7	113,1	60,2	:	96,5	101,0	:	101,1	131,6	:	110,9	106,9
10	132,5	93,2	146,2	79,3	:	123,9	116,8	:	137,7	162,5	:	113,2	130,4
11	110,7	83,6	138,7	86,0	:	107,4	122,7	:	107,9	131,6	:	130,2	124,3
12	134,5	120,9	148,6	141,0	:	133,1	197,8	:	143,1	135,2	:	177,5	149,2
1992 01	114,9	93,6	109,2	93,1	:	99,3	104,7	:	83,4	125,7	:	99,3	104,9
02	86,5	61,2	89,3	97,8	:	75,5	84,6	:	71,0	97,2	:	89,9	85,7
03	110,1	64,6	111,9	56,9	:	87,7	79,0	:	86,1	112,7	:	93,5	98,8
04	123,0	82,1	116,1	118,8	:	101,6	110,5	:	104,4	125,7	:	105,7	110,1
05	125,1	90,0	115,3	74,8	:	106,0	122,7	:	98,0	138,8	:	115,6	113,3
06	107,8	69,6	94,0	87,2	:	93,6	106,6	:	84,9	117,4	:	109,5	98,8
07	105,1	87,4	105,5	103,2	:	89,4	119,0	:	93,5	126,9	:	121,9	105,9
08	84,6	72,8	89,9	72,1	:	72,3	119,7	:	76,5	110,3	:	120,8	92,7
09	118,5	75,4	124,0	72,9	:	103,3	112,3	:	99,0	143,5	:	114,9	115,1
10	:	94,5	146,5	92,0	:	:	149,6	:	129,8	155,4	:	117,4	:
11	:	:	127,7	:	:	:	:	:	89,8	113,9	:	121,2	:
12	:	:	:	:	:	:	:	:	115,9	:	:	:	:

1.4 ABSATZVOLUMEN DES EINZELHANDELS HAUSHALTSARTIKEL		1.4 VOLUME OF RETAIL SALES HOUSEHOLD EQUIPMENT 1985 = 100								1.4 VOLUME DES VENTES DU COMMERCE DE DETAIL PRODUITS D'EQUIPEMENT DU MENAGE			
Nicht saisonbereinigte Indizes		Not seasonally adjusted index numbers								Indices non désaisonnalisés			
	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR*
1990	127,6	:	130,2	138,1	:	124,0	115,8	:	115,8	131,1	:	136,4	129,6
1991	128,7	:	138,0	122,9	:	120,4	116,5	:	121,4	133,9	:	136,2	131,2
1992	:	:	:	:	:	:	:	:	120,2	:	:	:	:
1991 I	115,2	:	129,0	117,8	:	114,4	100,4	:	102,3	124,1	:	135,9	124,6
II	130,9	:	131,2	116,2	:	116,8	110,5	:	118,3	133,2	:	125,7	125,5
III	125,9	:	127,9	122,0	:	115,6	117,9	:	113,8	128,4	:	130,3	124,5
IV	142,8	:	164,0	135,8	:	134,7	137,2	:	151,2	149,8	:	152,8	150,4
1992 I	124,4	:	132,1	100,0	:	109,2	107,5	:	98,2	125,4	:	136,0	124,5
II	130,7	:	125,4	106,1	:	115,5	113,3	:	119,5	130,2	:	129,3	123,4
III	125,6	:	127,5	122,4	:	113,2	120,7	:	108,9	129,3	:	136,4	125,0
IV	:	:	:	:	:	:	:	:	154,1	:	:	:	:
1991 09	127,1	:	125,4	118,8	:	117,1	121,9	:	107,3	123,2	:	131,8	124,1
10	134,8	:	146,1	124,1	:	127,9	117,3	:	124,0	141,5	:	137,1	137,3
11	129,6	:	160,0	122,9	:	119,7	127,7	:	148,7	145,5	:	147,9	142,2
12	164,1	:	185,9	160,5	:	156,6	166,6	:	180,9	162,5	:	173,3	171,5
1992 01	119,1	:	133,4	99,9	:	111,3	116,8	:	93,7	128,4	:	143,8	127,2
02	128,2	:	126,3	104,8	:	105,6	107,1	:	96,7	120,6	:	134,2	121,0
03	126,0	:	136,7	95,2	:	110,6	98,5	:	104,1	127,1	:	130,0	125,3
04	130,7	:	131,3	108,1	:	116,0	112,2	:	123,1	128,4	:	133,9	126,5
05	121,8	:	121,4	95,0	:	116,0	113,2	:	126,2	129,8	:	126,2	120,8
06	139,5	:	123,4	115,1	:	114,6	114,5	:	109,2	132,4	:	127,7	122,9
07	119,5	:	132,8	129,9	:	115,5	123,9	:	115,2	137,6	:	135,5	127,8
08	124,4	:	118,2	106,4	:	106,2	112,3	:	105,1	120,6	:	137,5	118,9
09	132,9	:	131,5	130,7	:	117,9	125,8	:	106,5	129,8	:	136,1	128,4
10	:	:	147,8	148,9	:	:	121,9	:	121,5	141,5	:	142,9	:
11	:	:	162,0	:	:	:	:	:	150,4	138,9	:	155,3	:
12	:	:	:	:	:	:	:	:	190,5	:	:	:	:

* gewichteter Durchschnitt der Indizes der vorhandenen Länder / Weighted average of indices on available countries /
moyenne pondérée des indices des pays disponibles

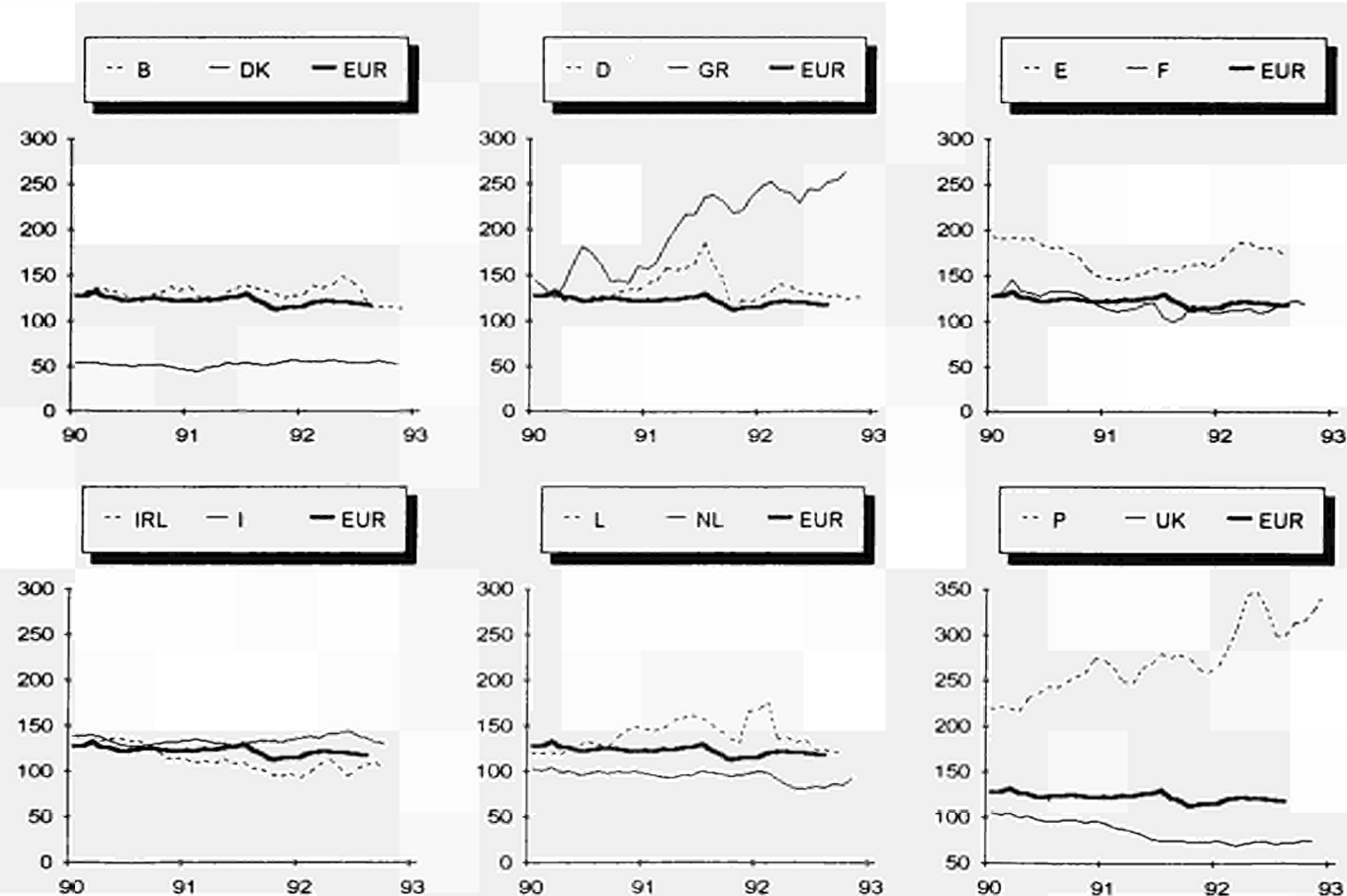
**1.5 ERSTZULASSUNGEN VON
PRIVATFAHRZEUGEN
UND KOMBIWAGEN**

**1.5 FIRST REGISTRATION OF
PRIVATE AND COMMERCIAL CARS
(1000)**

**1.5 PREMIERES IMMATRICULATIONS
DE VOITURES PARTICULIERES
ET COMMERCIALES**

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR
1990	498,7	80,9	3.059,3	115,4	1.004,0	2.309,1	83,1	2.347,4	38,6	501,5	210,3	1.942,3	12.190,7
1991	489,4	84,1	3.428,6	167,7	914,0	1.970,2	68,5	2.340,7	44,1	495,8	223,1	1.537,4	11.763,7
1992	485,7	:	3.152,1	:	:	:	:	:	:	:	276,9	:	:
1991 I	137,5	21,3	938,5	34,5	216,3	514,5	23,8	691,8	12,8	169,3	53,8	444,6	3.258,9
II	146,4	28,1	1.068,9	44,9	251,7	514,9	23,0	635,4	13,4	143,0	61,9	323,7	3.253,2
III	109,4	19,4	772,9	44,0	220,2	416,7	15,1	477,6	8,6	102,5	54,4	512,8	2.753,5
IV	96,1	17,3	648,3	44,3	225,8	524,0	6,7	536,0	9,2	81,0	53,0	256,3	2.498,1
1992 I	154,2	24,0	877,5	42,6	274,6	520,9	24,1	700,5	12,4	170,2	68,7	388,7	3.258,5
II	154,5	26,2	905,7	52,6	277,5	470,2	20,2	701,8	12,1	122,4	77,1	343,7	3.164,1
III	92,1	20,6	681,3	48,8	:	523,1	16,8	453,8	7,0	94,9	60,5	509,0	:
IV	84,8	:	687,6	:	:	:	:	:	:	:	70,6	:	:
1991 09	33,3	6,3	192,8	11,0	57,3	142,0	3,7	168,4	2,3	32,8	15,3	121,0	786,2
10	41,5	7,3	250,1	14,5	81,9	193,2	3,3	195,8	3,1	39,7	18,0	99,0	947,4
11	30,5	6,2	221,8	14,8	71,3	165,4	2,2	181,1	2,3	31,5	15,3	98,0	840,4
12	24,1	3,8	176,3	15,0	72,6	165,5	1,2	159,1	3,8	9,8	19,8	59,3	710,3
1992 01	53,7	6,8	273,1	17,6	87,9	178,8	7,6	236,4	2,8	89,9	20,1	146,0	1.120,8
02	51,9	7,3	260,5	14,6	87,5	160,3	7,1	224,4	4,7	36,9	20,9	105,0	981,2
03	48,7	9,8	343,9	10,4	99,2	181,8	9,5	239,7	4,8	43,4	27,8	137,7	1.156,5
04	56,7	9,9	326,7	20,0	94,2	179,3	7,0	244,9	4,9	45,0	32,9	129,5	1.150,9
05	58,9	8,7	292,4	15,2	86,4	150,4	6,8	230,2	3,7	39,2	23,4	116,6	1.031,8
06	39,0	7,6	286,5	17,4	97,0	140,6	6,3	226,8	3,6	38,2	20,8	97,6	981,4
07	35,4	7,1	280,7	18,9	111,3	224,1	8,2	203,4	2,7	35,4	24,2	30,5	982,1
08	26,8	6,3	176,6	15,0	51,4	151,8	4,6	88,2	2,2	26,3	18,6	363,8	931,6
09	29,9	7,2	224,0	15,0	:	147,2	4,0	162,2	2,1	33,2	17,7	114,7	:
10	37,8	6,3	241,6	18,2	:	192,8	3,2	190,1	2,4	36,8	20,5	105,3	:
11	28,3	4,8	225,7	:	:	:	:	:	:	35,6	22,0	102,4	:
12	18,7	:	220,3	:	:	:	:	:	:	:	28,2	:	:

Lieferungen für Italien und Niederländer / Deliveries for Italy and Netherlands / Livraisons pour l'Italie et Pays-Bas



Saisonbereinigte Indizes (1985=100), Gleitende Dreimonats Durchschnittswerte
Seasonally adjusted indices (1985=100), three month moving average
Indices corrigés des variations saisonnières (1985=100), moyenne mobile sur trois mois

2. FREMDENVERKEHR

In Deutschlands Hotels und ähnlichen Unterkünften wurde im dritten Quartal 1992 verglichen mit demselben Zeitraum des Vorjahres ein allmählicher Rückgang der Übernachtungen nicht-inländischer Gäste festgestellt (Juli -4.73%, August -6.26%, September -8.01%). Auch die von inländischen Gästen gebuchten Übernachtungen in den obengenannten Unterkunftsarten gingen insgesamt gesehen im Vergleich zum Vorjahr im dritten Quartal 1992 zurück.

2. TOURISM

Overnight stays of non-resident guests in German hotels and similar establishments showed a progressive decline throughout the third quarter of 1992, compared with the same period in 1991 (July -4.73%, August -6.26%, September -8.01%). Nights spent by residents in the above forms of accommodation also showed an overall year-on-year fall for the third quarter of 1992.

2. TOURISME

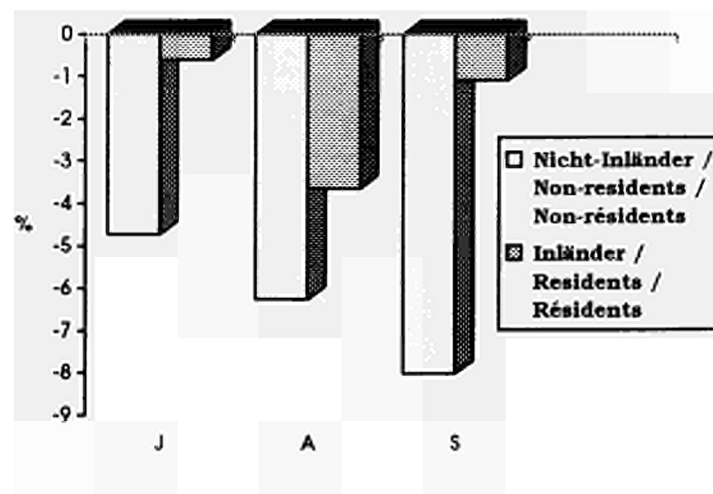
Les nuitées passées par des clients non-résidents dans les hôtels et les établissements assimilés en Allemagne enregistrent une baisse progressive au courant du troisième trimestre de l'année 1992, par comparaison avec la même période de l'année 1991 (juillet -4.73%, août -6.26%, septembre -8.01%). Les nuitées passées par des clients résidents dans ces mêmes formes d'hébergement montrent également un recul année sur année pour le troisième trimestre de l'année 1992.

DEUTSCHLAND - GERMANY - ALLEMAGNE

Variation (%) der Übernachtungen von Inländern und Nicht-Inländern in Hotels und ähnlichen Unterkünften 1992/1991 (3.Q)

% Variation in Overnight stays of Residents and Non-residents in Hotels and Similar Establishments: 1992/1991 (Q3)

Variation en % des nuitées des résidents et non-résidents passées dans les hôtels et établissements assimilés: 1992/1991 (3Q)



2.1. GÄSTE IN DEN HOTELS
UND ÄHNLICHEN BETRIEBEN

2.1. GUEST FLOWS IN HOTELS AND
SIMILAR ESTABLISHMENTS

2.1. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS LES
HÔTELS ET ÉTABLISSEMENTS ASSIMILÉS

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	
	Inländer			Residents in the country					Résidents dans le pays				
1990	2 519	4 578	123 766	11 425	57 154	.	.	125 053	109	6 396	7 103	399 000	
1991	2 363	5 249	132 559	11 594	59 157	.	.	130 216	117	6 759	7 172	.	
1992	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1991	I	366	1 009	23 285	1 964	10 252	.	21 158	24	1 030	1 369	.	
	II	566	1 378	35 571	2 728	14 632	.	27 649	33	1 914	1 738	.	
	III	1 086	1 717	45 243	4 746	23 163	.	63 118	33	2 386	2 717	.	
	IV	344	1 145	28 460	2 157	11 111	.	18 291	25	1 429	1 349	.	
1992	I	.	994	23 182	2 066	9 592	.	20 319	.	1 050	1 267	.	
	II	.	1 395	35 575	.	.	.	.	.	1 904	1 773	.
	III	.	1 696	44 419	.	.	.	.	.	.	.	.
	IV	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1991	01	89	263	6 825	616	2 849	.	6 501	5	292	384	.	
	02	117	349	7 364	610	3 084	.	6 581	9	313	428	.	
	03	160	397	9 096	738	4 319	.	8 076	10	425	558	.	
	04	190	378	9 556	892	4 624	.	7 677	12	512	573	.	
	05	188	477	12 829	911	4 846	.	7 094	10	682	550	.	
	06	189	523	13 186	925	5 162	.	12 878	11	720	615	.	
	07	424	644	14 316	1 638	6 845	.	20 420	11	787	813	.	
	08	443	571	15 531	2 023	9 789	.	28 908	11	869	1 112	.	
	09	219	502	15 396	1 085	6 529	.	13 789	11	729	791	.	
	10	125	500	13 285	818	4 364	.	7 083	9	604	493	.	
	11	121	412	7 795	691	3 513	.	5 267	9	439	442	.	
	12	98	233	7 381	648	3 234	.	5 942	7	387	414	.	
1992	01	.	266	6 881	663	2 689	.	6 497	.	312	380	.	
	02	.	351	7 755	666	3 056	.	6 777	.	325	401	.	
	03	.	377	8 546	737	3 847	.	7 044	.	412	485	.	
	04	.	373	9 717	.	4 460	.	7 036	.	525	592	.	
	05	.	513	12 829	.	4 400	.	7 438	.	681	591	.	
	06	.	510	13 029	.	.	.	.	.	698	591	.
	07	.	610	14 229	.	.	.	.	.	.	.	.
	08	.	562	14 964	.	.	.	.	.	.	.	.
	09	.	525	15 226	.	.	.	.	.	.	.	.
	10	.	.	13 037	.	.	.	.	.	.	.	.
	11	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	12	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	Nicht-Inländer			Non-residents in the country					Non-résidents dans le pays				
1990	5 967	5 385	31 464	35 612	71 741	.	4 623	66 012	1 085	8 102	16 710	196 360	
1991	4 916	5 925	27 747	29 873	72 831	.	.	65 702	1 069	7 993	19 089	.	
1992	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1991	I	1 081	628	4 761	725	8 934	.	8 924	160	1 216	2 989	31 748	
	II	1 249	1 662	7 142	8 386	19 466	.	19 637	268	2 486	5 395	.	
	III	1 486	2 792	9 963	17 325	31 127	.	26 897	411	2 762	7 191	.	
	IV	1 099	843	5 880	3 437	13 304	.	10 245	230	1 529	3 513	.	
1992	I	.	574	5 091	928	11 284	.	8 570	.	1 336	2 975	.	
	II	.	1 676	6 928	.	.	.	.	.	2 890	5 243	.
	III	.	2 997	9 395	.	.	.	.	.	.	.	.
	IV	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
1991	01	286	163	1 381	233	2 914	.	2 064	29	340	742	.	
	02	317	170	1 560	173	2 747	.	2 520	53	327	868	.	
	03	478	294	1 821	319	3 273	.	4 340	78	549	1 379	.	
	04	491	337	1 967	1 005	4 113	.	4 671	87	876	1 437	.	
	05	394	574	2 427	3 257	7 003	.	7 504	76	892	1 935	.	
	06	364	752	2 748	4 124	8 350	.	7 462	106	718	2 023	.	
	07	395	1 239	3 351	5 388	9 983	.	9 426	146	874	2 318	.	
	08	520	1 055	3 417	6 454	11 174	.	8 280	147	1 037	2 637	.	
	09	572	498	3 195	5 483	9 971	.	9 190	117	851	2 236	.	
	10	466	377	2 655	2 843	7 435	.	6 254	104	666	1 774	.	
	11	372	257	1 747	338	3 184	.	2 235	72	500	987	.	
	12	261	209	1 479	256	2 686	.	1 755	54	363	752	.	
1992	01	.	173	1 417	239	3 411	.	2 204	.	388	769	.	
	02	.	176	1 751	291	3 599	.	2 715	.	408	960	.	
	03	.	226	1 923	399	4 274	.	3 652	.	540	1 246	.	
	04	.	389	2 007	.	4 688	.	5 407	.	1 017	1 567	.	
	05	.	568	2 400	.	7 841	.	6 597	.	1 058	1 838	.	
	06	.	719	2 520	.	.	.	.	.	816	1 838	.
	07	.	1 360	3 145	.	.	.	.	.	.	.	.
	08	.	1 119	3 255	.	.	.	.	.	.	.	.
	09	.	518	2 995	.	.	.	.	.	.	.	.
	10	.	.	2 442	.	.	.	.	.	.	.	.
	11	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.
	12	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.	.

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden
Data not comparable between Member States due to different survey methodologies
Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes

2.2. GÄSTE IN DEN ERGÄNZENDEN
BEHERBERGUNGSBETRIEBEN

2.2. GUEST FLOWS IN SUPPLEMENTARY
ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

2.2. MOUVEMENTS DES CLIENTS DANS
LES ÉTABLISSEMENTS D'HÉBERGEMENT
COMPLÉMENTAIRES

Übernachtungen (1000)

Nights (1000)

Nuitées (1000)

	B	DK	D	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK
	Inländer			Residents in the country				Résidents dans le pays				
1990	17 087	7 562	94 641	528	9 514			42 438	192	32 972	6 103	
1991	15 978	7 869	100 080	466	8 450			51 817	248	32 382	6 232	
1992												
1991	I	1 248	243	18 301	1	864		2 568	22	2 968	383	
	II	3 784	2 190	27 251	36	1 666		6 082	90	8 227	1 199	
	III	10 183	5 210	33 942	427	5 089		40 313	90	17 218	4 198	
	IV	763	226	20 586	1	831		2 856	46	3 968	452	
1992	I		148	18 533	1	849		2 552		2 690	410	
	II		2 469	29 000						8 884	1 187	
	III		5 386	35 133								
	IV											
1991	01	220	10	5 247	0	241		872	5	887	73	
	02	414	15	5 623	0	217		729	8	992	121	
	03	614	217	7 431	1	407		967	9	1 090	190	
	04	1 307	489	7 752	2	371		935	21	1 667	232	
	05	1 230	576	9 577	5	446		1 110	36	3 569	308	
	06	1 248	1 125	9 922	29	849		4 037	33	2 991	659	
	07	4 691	3 304	11 913	197	1 716		13 144	38	7 270	1 392	
	08	4 384	1 406	12 004	223	2 606		22 561	32	7 534	2 067	
	09	1 108	500	10 025	8	767		4 607	20	2 414	739	
	10	263	199	9 436	1	294		804	17	1 934	219	
	11	197	19	5 867	0	266		694	14	986	145	
	12	303	8	5 283	0	272		1 359	14	1 048	88	
1992	01		9	5 557	0	260		880		748	89	
	02		17	6 044	0	257		797		805	133	
	03		122	6 933	1	331		875		1 137	188	
	04		33	8 712		607		1 034		1 903	270	
	05		1 017	9 668		648		1 283		3 272	356	
	06		1 419	10 620						3 709	561	
	07		3 626	12 483								
	08		1 292	12 179								
	09		468	10 471								
	10			9 634								
	11											
	12											
	Nicht-Inländer			Non-residents in the country				Non-résidents dans le pays				
1990	5 232	3 409	5 571	1 323	3 984		4 374	18 708	1 346	8 357	2 639	
1991	4 714	4 467	5 480	666	3 150			21 662	1 490	9 212	2 868	
1992												
1991	I	507	58	1 015	2	202		705	51	772	177	
	II	933	885	1 244	98	494		4 594	289	2 581	404	
	III	2 649	3 461	2 307	556	2 247		15 410	1 052	4 745	2 125	
	IV	626	64	914	10	208		952	97	1 115	162	
1992	I		36	933	1	254		509		536	148	
	II		1 001	1 168						2 916	344	
	III		4 211	2 097								
	IV											
1991	01	132	5	227	1	67		136	7	171	44	
	02	118	7	436	1	58		158	14	186	50	
	03	257	46	353	1	76		411	30	415	83	
	04	266	111	352	5	77		502	54	730	79	
	05	363	283	413	28	136		1 730	131	950	133	
	06	303	491	478	64	281		2 362	104	901	192	
	07	1 099	1 929	958	250	1 050		6 404	539	1 710	780	
	08	1 182	1 357	907	247	893		6 269	435	2 293	1 044	
	09	368	175	442	59	304		2 737	78	743	302	
	10	223	50	438	10	82		596	50	689	70	
	11	129	10	219	0	49		195	24	193	45	
	12	274	4	257	0	77		161	23	233	47	
1992	01		4	225	0	80		139		153	48	
	02		6	337	0	95		176		145	33	
	03		26	371	0	79		194		239	68	
	04		43	366		114		693		877	91	
	05		272	378		137		1 076		836	101	
	06		686	425						1 203	153	
	07		2 539	808								
	08		1 492	855								
	09		179	434								
	10			392								
	11											
	12											

Angaben der einzelnen Mitgliedstaaten miteinander nicht vergleichbar auf Grund verschiedener Erhebungsmethoden
Data not comparable between Member States due to different survey methodologies
Données non comparables entre Etats membres en raison de méthodologies d'enquête différentes

2.3. REISEVERKEHR
ZÄHLUNGSBILANZEN

2.3. TRAVEL
BALANCE OF PAYMENTS

2.3. VOYAGES
BALANCE DES PAIEMENTS

Mio ECU													
	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL (1)	P	UK	EUR 12 (2)	
	Einnahmen					Credit					Crédit		
1990	2 914	2 616	8 381	2 002	14 560	15 614	1 133	15 510	2 844	2 773	10 907	79 254	
1991	2 938	2 811	8 596	2 136	15 496	17 281	1 223	14 909		3 028	10 078	81 752	
1992					16 048								
1991	I	536	473	1 511	201	2 746	3 027	155	2 927	594	512	1 594	14 275
	II	674	695	2 148	528	3 463	4 470	308	3 815	852	679	2 431	20 061
	III	1 019	998	2 756	1 033	5 547	5 782	537	4 449	1 065	1 090	3 570	27 846
	IV	709	644	2 181	373	3 741	4 003	224	3 719		747	2 488	19 574
1992	I	574	480	1 752	223	3 172	3 610	161	2 964		520		15 644
	II	739		2 110	676	4 063	5 071				643		
	III	1 029		2 640		5 349	6 226				992		
	IV					3 464							
1991	01	202	164	546	74	1 165	1 035		990		201	581	5 194
	02	146	159	453	56	786	851				147	401	4 064
	03	188	151	512	71	795	1 141		1 086		164	613	5 018
	04	193	183	714	107	1 120	1 365		1 231		210	689	6 168
	05	256	234	711	190	1 194	1 416		1 255		225	844	6 751
	06	226	278	724	231	1 149	1 688		1 330		243	897	7 142
	07	371	424	1 032	353	1 852	2 310		1 701		364	1 196	10 187
	08	378	353	1 001	379	2 024	1 890		1 326		429	1 255	9 581
	09	271	221	723	301	1 672	1 582		1 423		298	1 119	8 077
	10	273	221	891	201	1 649	1 601		1 474		272	920	7 877
	11	213	185	671	97	1 094	1 076		1 181		203	842	5 862
	12	223	237	619	75	998	1 326		1 065		271	726	5 837
1992	01	196	157	566	72	1 147	1 166		974		186		5 283
	02	180	150	552	66	954	1 116		885		151		4 672
	03	198	173	634	86	1 071	1 329		1 105		184		5 690
	04	221		742	137	1 149	1 648				212		
	05	204		666	226	1 373	1 445				197		
	06	314		702	312	1 542	1 978				234		
	07	366		949	393	1 857	2 452				330		
	08	407		877		1 868	1 983				390		
	09	256		814		1 623	1 790				272		
	10	282		795		1 549	1 481				217		
	11			620		1 111	1 192						
	12					804							
	Ausgaben					Debit					Débits		
1990	4 288	2 895	23 191	855	3 326	9 478	913	10 856	5 772	677	13 889	76 140	
1991	4 513	2 731	24 888	821	3 682	9 966	910	9 422		832	14 015	77 809	
1992					3 640								
1991	I	821	604	4 602	196	657	1 943	151	1 922	1 209	160	2 239	14 504
	II	991	662	5 830	180	755	2 292	224	1 604	1 220	175	3 429	17 361
	III	1 770	821	9 169	220	1 197	3 427	362	3 134	2 280	282	5 482	28 142
	IV	931	644	5 288	225	1 074	2 305	174	2 762		215	2 879	17 816
1992	I	890	628	5 368	205	749	2 110	168	2 081		175		15 803
	II	1 144		6 870	228	925	2 467				209		
	III	1 983		10 404		1 114	3 696				290		
	IV					852							
1991	01	304	197	1 477	74	252	727		814		60	722	5 080
	02	259	212	1 330	59	173	575		599		51	633	4 303
	03	258	196	1 795	64	232	641		509		50	884	5 122
	04	298	199	1 732	58	260	735		513		54	1 078	5 340
	05	278	218	2 001	54	221	820		535		61	1 005	5 706
	06	415	245	2 097	68	274	737		556		60	1 345	6 315
	07	652	345	3 053	80	432	1 096		885		86	1 565	9 236
	08	675	280	3 469	69	397	1 302		1 188		105	2 052	10 450
	09	442	196	2 647	72	368	1 028		1 061		91	1 864	8 357
	10	387	238	2 273	67	391	921		930		84	1 484	7 383
	11	273	200	1 531	74	351	716		913		73	810	5 392
	12	271	206	1 484	84	332	668		919		58	590	5 047
1992	01	331	206	1 936	77	278	778		809		62		5 657
	02	247	212	1 502	61	213	633		784		55		4 758
	03	312	211	1 931	67	258	699		488		59		5 409
	04	322		2 143	85	298	780				69		
	05	330		2 109	66	294	810				67		
	06	492		2 617	78	334	877				73		
	07	755		3 613	82	426	1 240				91		
	08	700		3 672		335	1 300				98		
	09	528		3 119		353	1 156				101		
	10	442		2 799		308	915				87		
	11			1 572		278	745						
	12					266							

(1) monatliche Angaben vertraulich / monthly data confidential / données mensuelles confidentielles
(2) EUR-12: Schätzung, einschl. NL u. IRL / estimated, incl. NL and IRL / estimation, y compris NL et IRL

2.4. TRANSPORT VON REISENDEN
ZÄHLUNGSBILANZEN

2.4. PASSENGER TRANSPORT
BALANCE OF PAYMENTS

2.4. TRANSPORT DE PASSAGERS
BALANCE DES PAIEMENTS

Mio ECU												
	UEBL	DK	D	GR	E	F	IRL	I	NL (1)	P	UK	EUR 12 (2)
	Einnahmen					Credit					Crédit	
1990	840		4 028	23	695	2 756	343	1 415	1 277	130	4 409	15 571
1991	933		4 140	38	615	2 992	357	1 389		127	4 297	
1992					519							
1991	I	215	589	4	110	544	51	328	309	22	716	2 837
	II	228	1 084	6	141	739	95	429	367	34	1 168	4 196
	III	238	1 275	21	203	929	138	495	470	40	1 404	5 074
	IV	253	1 192	7	161	780	73	137		31	1 009	3 904
1992	I	200	438	5	127	635	56	352		28		
	II	202	1 067		112	696				34		
	III	165	1 173		184	865				48		
	IV				96							
1991	01	80	106	1	50	198		108		6		664
	02	61	241	1	29	163		101		8		698
	03	73	243	1	32	183		119		8		758
	04	66	329	1	45	222		139		11		917
	05	78	349	2	37	234		145		11		993
	06	84	406	3	59	284		145		12		1 117
	07	84	398	8	56	324		205		11		1 230
	08	88	432	7	68	310		157		15		1 271
	09	67	445	6	78	296		133		14		1 169
	10	80	348	4	65	270		67		12		989
	11	86	366	2	49	254		32		11		899
	12	87	477	1	47	255		38		8		1 008
1992	01	65	98	1	52	229		113		12		684
	02	60	123	2	34	195		111		8		626
	03	75	217	2	42	212		128		9		784
	04	68	328		30	214				12		
	05	60	345		34	231				11		
	06	74	395		48	252				10		
	07	91	407		63	315				14		
	08	41	412		63	277				15		
	09	33	353		58	273				19		
	10	70	465		54	244						
	11				28	250						
	12				15							
	Ausgaben					Debit					Débits	
1990	687		4 157	114	299	2 809		1 100	1 009	43	4 006	14 223
1991	812		4 504	127	293	2 916		951		30	3 807	
1992					289							
1991	I	165	829	37	60	608		198	233	5	761	2 895
	II	193	1 087	28	57	726		155	264	7	928	3 445
	III	238	1 296	29	97	843		318	346	9	1 256	4 432
	IV	216	1 291	33	79	739		281		9	862	3 782
1992	I	139	768	26	49	679		214		8		
	II	193	1 044		72	491				6		
	III	154	1 316		100	530				3		
	IV				68							
1991	01	70	229	17	31	215		97		1		742
	02	42	260	12	16	199		57		2		665
	03	53	340	9	13	194		44		1		728
	04	57	326	8	16	227		45		2		761
	05	66	337	9	17	249		48		2		819
	06	69	424	12	24	249		62		4		937
	07	77	449	10	28	300		92		4		1 089
	08	95	467	10	23	308		122		2		1 137
	09	65	380	9	46	236		104		2		951
	10	74	406	14	42	244		92		2		974
	11	84	422	12	25	254		92		5		980
	12	58	463	7	12	241		97		2		976
1992	01	53	175	10	16	221		97		3		656
	02	36	277	8	15	223		74		2		712
	03	50	317	8	18	235		42		3		747
	04	79	341		25	190				3		
	05	59	348		25	160				2		
	06	56	356		22	141				2		
	07	69	453		28	176				1		
	08	59	450		34	174				1		
	09	27	413		38	180				0		
	10	64	403		27	156						
	11				18	174						
	12				23							

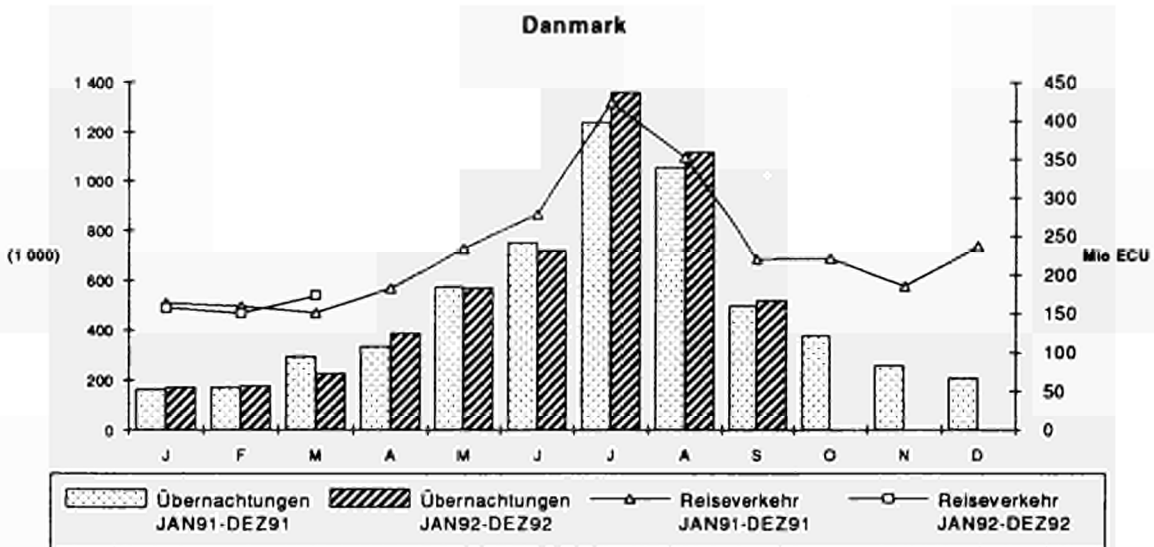
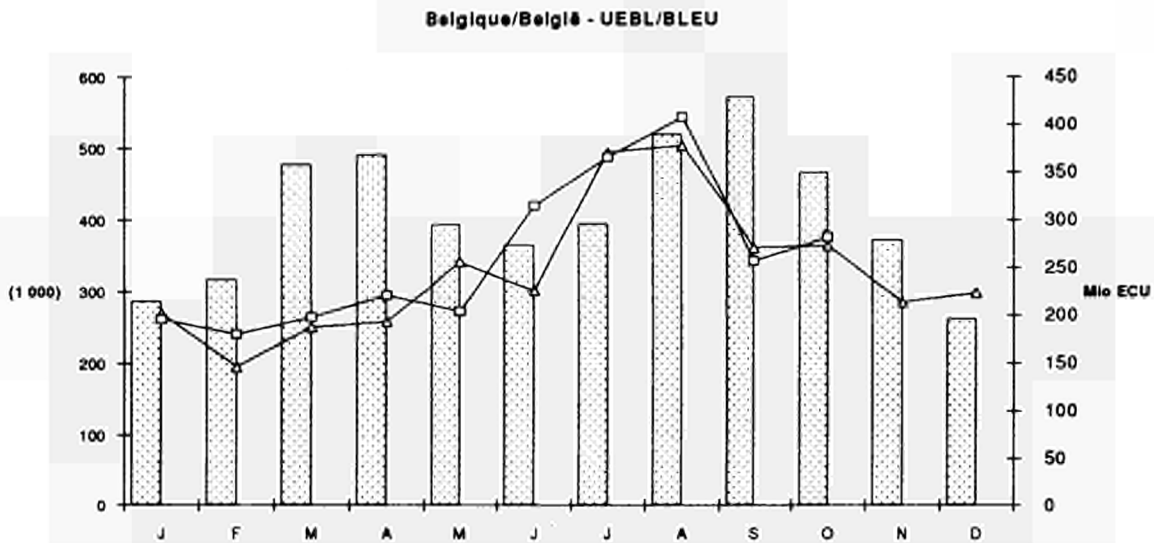
(1) monatliche Angaben vertraulich / monthly data confidential / données mensuelles confidentielles

(2) EUR-12: Schätzung, DK und IRL nicht eingeschl. / estimated, DK and IRL not included / estimation, DK et IRL non compris

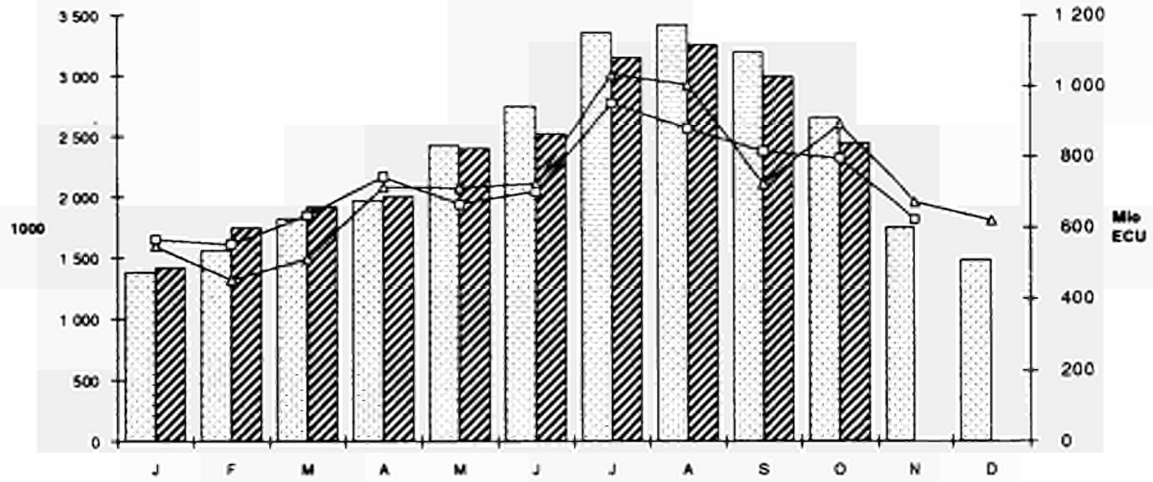
Übernachtungen von Nicht-Inländern in den Hotels und ähnlichen Betrieben im Vergleich zu den Einnahmen des Reiseverkehrs in der Zahlungsbilanz

Nights spent in hotels and similar establishments by non-residents compared to the travel receipts in balance of payments

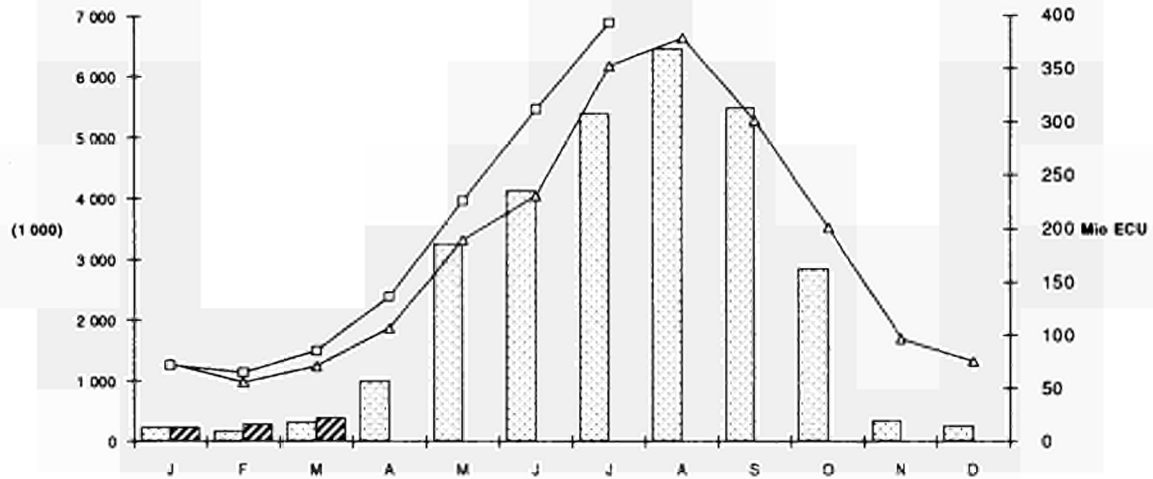
Nuitées des non-résidents dans les hôtels et établissements assimilés comparées au crédit du poste voyages de la balance des paiements



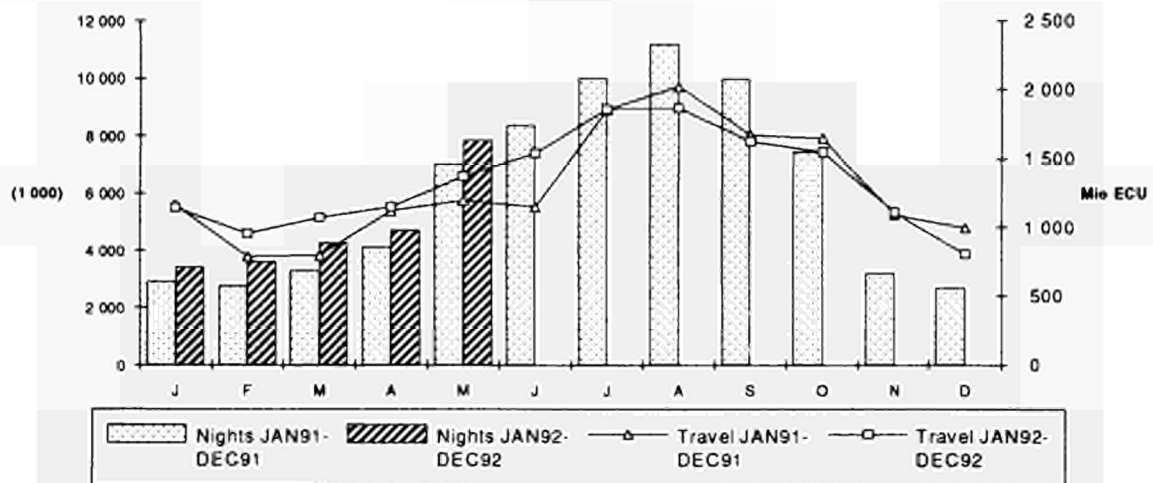
BR Deutschland

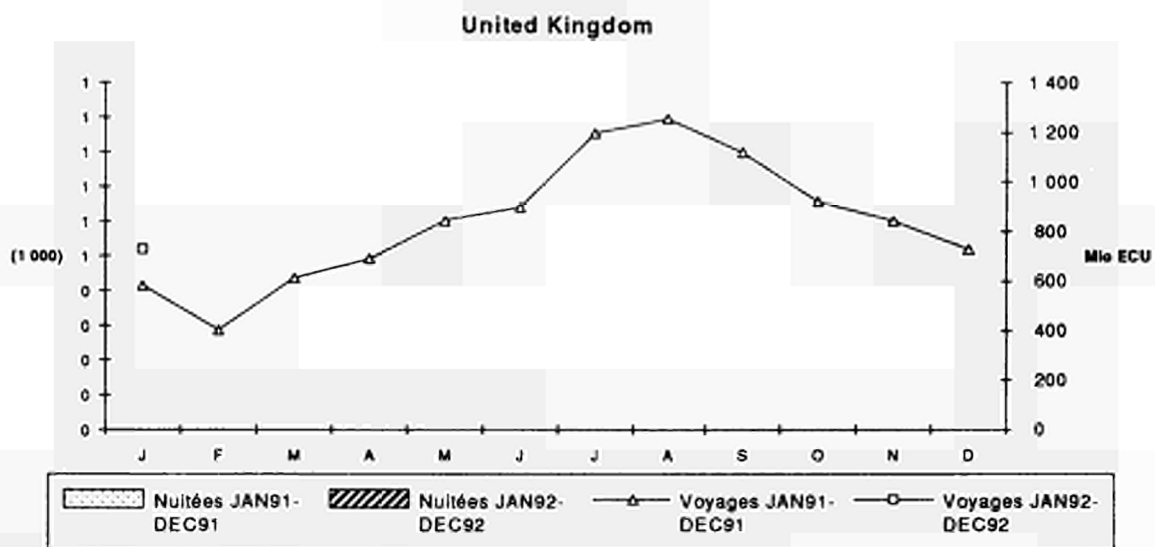
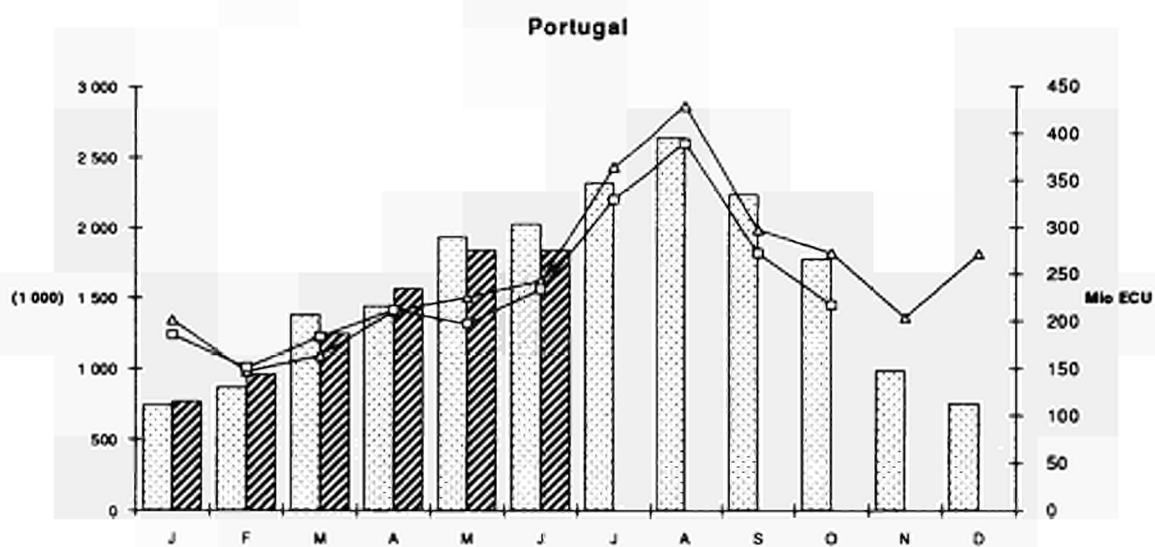
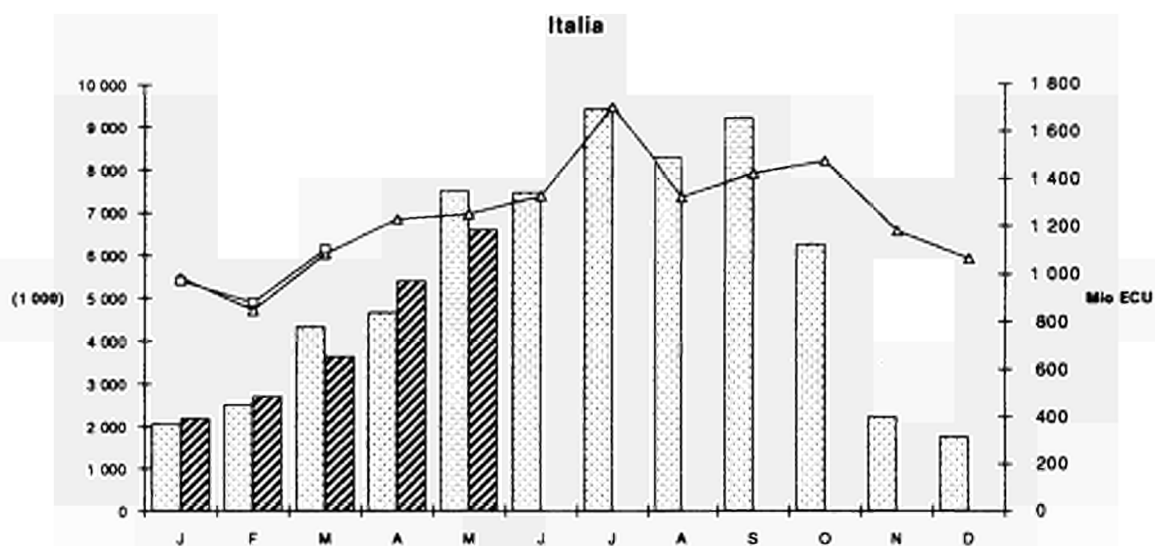


Ellas



España





Keine vergleichbare Daten verfügbar für Frankreich und die Niederlande.
 No comparable data available for France and the Netherlands.
 Pas de données comparables pour la France et les Pays-Bas disponibles

3. STRASSEN GÜTERVERKEHR(1)

Die für das erste Quartal 1992 (DK, D, GR, F und UK) vorliegenden Daten scheinen ein hervorragendes Jahr für den gesamten Straßengüterverkehr anzukündigen. Die beförderte Tonnage (vgl. Tabelle 3.1) hat im Vergleich zu demselben Quartal des Vorjahres in Deutschland um +30,67%, in Frankreich um +3,78%, im Vereinigten Königreich um +0,82% und in Dänemark um +24,58% zugenommen, während sie in Griechenland um -21,16% abnahm. Dieser Trend ist fast ausschließlich auf den innerstaatlichen Verkehr zurückzuführen.

Nächste Ausgabe der Verkehrsart Straßengüterverkehr: Mai 1993 (Nr. 5/1993).

Vorgesehene Verkehrsart für die Ausgabe des nächsten Monats (Nr. 3/1993): Eisenbahngüterverkehr.

(1) Gemäß der Richtlinien des Rats 78/546/EWG und 89/462/EWG bezüglich des Straßengüterverkehrs.

3. CARRIAGE OF GOODS BY ROAD(1)

Data available for the first quarter of 1992 (DK, D, GR, F and UK) appear to announce a favourable year for the total carriage of goods by road. In fact, in terms of tonnage transported (table 3.1), compared to the same quarter of the previous year, Germany recorded an increase of +30,67%, France of +3,78%, United Kingdom of +0,82% and Denmark of +24,58%, while Greece recorded a decline of -21,16%. This trend is almost exclusively due to national traffic.

Next edition for carriage of goods by road: May 1993 (N° 5/1993).

Next month's edition (N° 3/1993): Railways.

(1) According to the Council Directives 78/546/EEC and 89/462/EEC on the carriage of goods by road.

3. TRANSPORT DE MARCHANDISES PAR ROUTE(1)

Les données disponibles pour le premier trimestre 1992 (DK, D, GR, F et UK) semblent annoncer une année faste pour le trafic total de marchandises par route. En effet, en tonnage transporté (tableau 3.1), comparativement au même trimestre de l'année précédente, l'Allemagne enregistre +30,67% de hausse, la France +3,78%, le Royaume-Uni +0,82%, le Danemark +24,58%, alors que la Grèce enregistre une sérieuse baisse de -21,16%. Cette tendance provient presque exclusivement du trafic national.

Prochaine édition du mode routier: Mai 1993 (N° 5/1993).

Mode de transport prévu dans l'édition du mois prochain (N° 3/1993): Chemin de fer.

(1) Selon les directives du Conseil 78/546/CEE et 89/462/CEE relatives au transport de marchandises par route.

	Innerstaatlicher und grenzüberschreitender Verkehr				National and international traffic							Trafic national et international		
	B	DK	D (2)	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)	
	(Mio tkm)													
	Total													
Insgesamt													Total	
1989	29 724	13 794	137 599	16 627	116 961	126 235	5 147	:	:	47 383	14 071	142 598	650 139	
1990	32 175	14 498	142 531	14 821	109 533	126 766	4 872	:	:	49 587	15 469	143 618	653 870	
1991	:	14 868	161 765	13 913	:	129 373	4 786	:	3 193	52 069	:	138 433	:	
1990 III	7 011	3 382	36 387	3 365	26 151	28 476	1 181	:	:	11 574	4 292	35 694	157 513	
IV	7 616	3 937	35 406	3 721	25 364	31 747	1 327	:	:	13 127	3 508	35 024	160 777	
1991 I	6 791	3 255	37 704	3 378	30 175	33 036	1 256	:	680	12 404	4 499	34 640	137 643	
II	5 948	3 897	41 755	4 209	:	33 815	1 268	:	763	13 527	3 864	35 414	144 460	
III	5 719	3 693	41 214	3 483	:	28 905	975	:	720	12 419	4 614	34 720	136 462	
IV	:	4 023	41 092	2 843	:	33 617	1 287	:	1 030	13 720	:	33 659	:	
1992 I	:	3 910	46 316	3 075	:	36 522	:	:	:	:	:	33 162	:	
II	:	4 062	:	:	:	:	:	:	:	:	:	31 992	:	
	Innerstaatlich				National							National		
1989	12 513	9 214	115 123	13 844	104 969	100 377	4 044	:	:	21 757	10 127	134 292	526 260	
1990	12 619	9 352	121 099	12 544	97 262	98 021	3 878	:	:	22 581	10 386	132 968	520 710	
1991	:	9 028	138 629	11 929	:	100 185	4 048	:	1 778	23 035	:	127 205	:	
1990 III	2 846	2 134	31 608	2 816	23 442	22 505	926	:	:	5 267	2 967	33 128	127 639	
IV	2 966	2 545	30 083	3 197	21 135	24 808	1 065	:	:	6 298	2 131	32 415	126 643	
1991 I	2 537	1 869	31 957	2 990	26 015	25 306	1 015	:	253	5 168	2 911	31 829	105 835	
II	2 510	2 384	35 668	3 675	:	26 189	1 049	:	416	6 064	2 355	32 508	112 818	
III	2 328	2 300	35 604	2 908	:	22 841	851	:	421	5 302	3 110	31 983	107 648	
IV	:	2 475	35 400	2 356	:	25 849	1 133	:	688	6 502	:	30 885	:	
1992 I	:	2 322	40 073	2 473	:	27 500	:	:	:	:	:	30 478	:	
II	:	2 430	:	:	:	:	:	:	:	:	:	31 992	:	
	Grenzüberschreitend				International							International		
1989	17 211	4 580	22 476	2 783	11 992	25 858	1 103	:	:	25 626	3 944	8 306	123 879	
1990	19 556	5 146	21 432	2 277	12 271	28 745	994	:	:	27 006	5 083	10 650	133 160	
1991	:	5 840	23 136	1 984	:	29 188	738	:	1 415	29 034	:	11 228	:	
1990 III	4 165	1 248	4 779	549	2 709	5 971	255	:	:	6 307	1 325	2 566	29 874	
IV	4 650	1 392	5 323	524	4 229	6 939	262	:	:	6 829	1 377	2 609	34 134	
1991 I	4 254	1 386	5 747	388	4 160	7 730	241	:	427	7 236	1 588	2 811	31 808	
II	3 438	1 513	6 087	534	:	7 626	219	:	347	7 463	1 509	2 906	31 642	
III	3 391	1 393	5 610	575	:	6 064	124	:	299	7 117	1 504	2 737	28 814	
IV	:	1 548	5 692	487	:	7 768	154	:	342	7 218	:	2 774	:	
1992 I	:	1 588	6 243	602	:	9 022	:	:	:	:	:	2 684	:	
II	:	1 632	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	

(1) Basiert auf zehn Ländern: Für 1990, Luxemburg und Italien ausgeschlossen, für 1991, Spanien und Italien ausgeschlossen; Calculated on ten countries: For 1990, Luxembourg and Italy excluded, for 1991, Spain and Italy excluded; Calculé sur dix pays: Pour 1990, Luxembourg et Italie exclus, pour 1991, Espagne et Italie exclus.

(2) Für 1991-1992: Bundesrepublik Deutschland nach dem Gebietsstand ab dem 3. Oktober 1990; For 1991-1992: Federal Republic of Germany as constituted from 3rd October 1990; Pour 1991-1992: République fédérale d'Allemagne dans sa situation territoriale depuis le 3 octobre 1990.

3.1 Güterverkehr

Straße

Innerstaatlicher und
grenzüberschreitender Verkehr

3.1 Carriage of goods 3.1 Transport de marchandises

Road

National and international
traffic

Route

Trafic national et
international

	B	DK	D (2)	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	Insgesamt						Total						Total
1989	337 381	225 608	2 653 836	205 384	1 221 475	1 469 383	83 085	888 045	:	448 800	230 631	1 751 050	8 626 633
1990	322 618	205 154	2 862 454	169 451	987 211	1 456 704	81 093	:	:	461 511	238 196	1 696 385	8 480 777
1991	:	190 031	2 984 017	188 626	:	1 444 592	77 030	:	15 283	457 791	:	r1 557 932	:
1990 III	71 944	47 680	759 421	32 614	279 686	346 278	19 599	:	:	106 758	71 340	432 228	2 167 548
IV	76 957	55 365	708 109	41 368	234 597	370 671	21 267	:	:	129 230	45 508	403 382	2 086 454
1991 I	66 941	38 942	679 910	43 422	258 784	344 268	18 421	:	6 010	r 96 223	75 247	r 380 402	1 749 786
II	69 132	52 010	781 194	59 824	:	371 262	23 174	:	3 073	r 124 962	56 818	r 403 562	1 945 011
III	61 283	48 848	771 061	45 739	:	359 373	16 262	:	2 825	107 117	83 607	r 401 447	1 897 562
IV	:	50 231	751 852	39 641	:	369 689	19 173	:	3 375	129 489	:	372 521	:
1992 I	:	48 512	888 461	34 236	:	357 297	:	:	:	:	:	383 504	:
II	:	52 190	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	Innerstaatlich						National						National
1989	287 078	215 949	2 594 829	203 918	1 207 972	1 419 899	80 801	866 619	:	378 049	228 015	1 743 260	8 359 770
1990	270 479	194 455	2 800 744	168 212	973 709	1 404 051	78 984	:	:	386 940	234 844	1 687 000	8 199 418
1991	:	178 539	2 917 960	187 380	:	1 394 915	75 199	:	10 886	379 213	:	1 548 000	:
1990 III	61 017	45 067	743 985	32 348	276 885	335 326	18 988	:	:	89 281	70 414	430 000	2 103 311
IV	64 139	52 548	692 584	41 052	230 884	358 166	20 728	:	:	109 822	44 681	401 000	2 015 604
1991 I	56 138	36 178	664 826	43 140	254 617	330 918	17 944	:	4 531	r 77 185	74 157	378 000	1 683 017
II	59 740	48 997	763 788	59 535	:	358 421	22 570	:	2 101	r 104 862	55 807	401 000	1 876 801
III	51 194	46 089	754 133	45 394	:	348 857	15 905	:	1 889	87 867	82 533	399 000	1 832 861
IV	:	47 275	735 233	39 311	:	356 719	18 780	:	2 365	109 299	:	370 000	:
1992 I	:	45 488	871 798	33 817	:	341 649	:	:	:	:	:	380 856	:
II	:	49 084	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	Grenzüberschreitend						International						International
1989	50 303	9 659	59 007	1 466	13 503	49 484	2 284	21 426	:	70 751	2 616	7 790	266 863
1990	52 139	10 699	61 710	1 239	13 502	52 653	2 109	:	:	74 571	3 352	9 385	281 359
1991	:	11 492	66 057	1 246	:	49 677	1 831	:	4 397	78 578	:	r 9 932	:
1990 III	10 927	2 613	15 436	266	2 801	10 952	611	:	:	17 477	926	2 228	64 237
IV	12 818	2 817	15 525	316	3 713	12 505	539	:	:	19 408	827	2 382	70 850
I	10 803	2 764	15 084	282	4 167	13 350	477	:	1 479	r 19 038	1 090	r 2 402	66 769
II	9 392	3 013	17 426	289	:	12 841	604	:	972	r 20 100	1 011	r 2 562	68 210
III	10 089	2 759	16 928	345	:	10 516	357	:	936	19 250	1 074	r 2 447	64 701
IV	:	2 956	16 619	330	:	12 970	393	:	1 010	20 190	:	2 521	:
1992 I	:	3 024	16 663	419	:	15 648	:	:	:	:	:	2 648	:
II	:	3 106	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	Anteil des grenzüberschreitenden Verkehrs am Gesamtverkehr (%)						International share of the total traffic (%)						Part du trafic international dans le trafic total (%)
1989	14,91	4,28	2,22	0,71	1,11	3,37	2,75	2,41	:	15,76	1,13	0,44	3,09
1990	16,16	5,22	2,16	0,73	1,37	3,61	2,60	:	:	16,16	1,41	0,55	3,32
1991	:	6,05	2,21	0,66	:	3,44	2,38	:	28,77	17,16	:	r 0,64	:
1990 III	15,19	5,48	2,03	0,82	1,00	3,16	3,12	:	:	16,37	1,30	0,52	2,96
IV	16,66	5,09	2,19	0,76	1,58	3,37	2,53	:	:	15,02	1,82	0,59	3,40
1991 I	16,14	7,10	2,22	0,65	1,61	3,88	2,59	:	24,61	19,79	1,45	r 0,63	3,82
II	13,59	5,79	2,23	0,48	:	3,46	2,61	:	31,63	r 16,08	1,78	0,63	3,51
III	16,46	5,65	2,20	0,75	:	2,93	2,20	:	33,13	17,97	1,28	r 0,61	3,41
IV	:	5,88	2,21	0,83	:	3,51	2,05	:	29,93	15,59	:	0,68	:
1992 I	:	6,23	1,88	1,22	:	4,38	:	:	:	:	:	0,69	:
II	:	5,95	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) Basiert auf zehn Ländern: Für 1990, Luxemburg und Italien ausgeschlossen, für 1991, Spanien und Italien ausgeschlossen; Calculated on ten countries: For 1990, Luxembourg and Italy excluded, for 1991, Spain and Italy excluded; Calculé sur dix pays: Pour 1990, Luxembourg et Italie exclus, pour 1991, Espagne et Italie exclus.

(2) Für 1991-1992: Bundesrepublik Deutschland nach dem Gebietstand ab dem 3. Oktober 1990; For 1991-1992: Federal Republic of Germany as constituted from 3rd October 1990; Pour 1991-1992: République fédérale d'Allemagne dans sa situation territoriale depuis le 3 octobre 1990.

3.2 Güterverkehr

Straße

Grenzüberschreitender Verkehr

3.2 Carriage of goods 3.2 Transport de marchandises

Road

International traffic

Route

Trafic international

	B	DK	D (2)	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	Insgesamt mit EUR 12				Total with EUR 12					Total avec EUR 12			
1989	49 572	5 747	46 750	1 242	13 283	44 076	2 272	15 343	:	67 878	2 533	7 371	240 724
1990	51 332	6 504	47 793	980	11 752	49 000	2 096	:	:	70 695	3 178	8 824	252 154
1991	:	7 323	50 226	883	:	47 278	1 821	:	4 322	75 133	:	9 446	:
1990 III	10 770	1 642	11 555	213	2 492	10 123	611	:	:	16 531	853	2 082	56 872
IV	12 539	1 759	11 977	227	3 249	11 612	539	:	:	18 179	810	2 254	63 145
1991 I	10 628	1 720	11 911	176	3 973	12 843	474	:	1 458	18 169	1 062	2 257	60 698
II	9 266	1 907	13 395	222	:	12 182	597	:	953	19 171	987	2 446	61 126
III	9 944	1 780	12 670	260	:	9 888	357	:	926	18 440	990	2 320	57 575
IV	:	1 916	12 250	225	:	12 365	393	:	985	19 353	:	2 423	:
1992 I	:	1 912	12 646	283	:	14 571	:	:	:	:	:	2 464	:
II	:	2 016	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	davon Empfang aus EUR 12				of which received from EUR 12					dont réceptions de EUR 12			
1989	19 907	2 582	23 919	547	6 011	21 912	1 200	8 429	:	32 816	1 251	3 884	114 029
1990	19 649	2 850	24 550	363	6 022	25 621	1 055	:	:	33 569	1 487	4 492	119 658
1991	:	3 280	25 786	364	:	23 547	981	:	1 679	35 885	:	4 905	:
1990 III	4 245	691	5 965	62	1 143	5 256	374	:	:	7 933	446	1 080	27 195
IV	4 602	783	6 139	104	1 702	5 849	194	:	:	9 014	422	1 124	29 933
1991 I	3 955	755	6 107	68	1 836	6 168	244	:	488	8 416	511	1 158	27 870
II	3 700	859	6 885	99	:	6 262	352	:	452	9 046	536	1 279	29 470
III	3 618	783	6 533	105	:	4 813	176	:	412	8 552	520	1 214	26 726
IV	:	883	6 261	92	:	6 304	209	:	327	9 871	:	1 254	:
1992 I	:	858	6 466	85	:	7 148	:	:	:	:	:	1 246	:
II	:	914	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	davon Versand nach EUR 12				of which dispatched to EUR 12					dont expéditions vers EUR 12			
1989	29 665	3 165	22 831	695	7 272	22 164	1 072	6 914	:	35 062	1 282	3 487	126 695
1990	31 683	3 654	23 243	617	5 730	23 379	1 041	:	:	37 126	1 691	4 332	132 496
1991	:	4 043	24 440	519	:	23 731	840	:	2 643	39 248	:	4 541	:
1990 III	6 525	951	5 590	151	1 349	4 867	237	:	:	8 598	407	1 002	29 677
IV	7 937	976	5 838	123	1 547	5 763	345	:	:	9 165	388	1 130	33 212
1991 I	6 673	965	5 804	108	2 137	6 675	230	:	970	9 753	551	1 099	32 828
II	5 566	1 048	6 510	123	:	5 920	245	:	501	10 125	451	1 167	31 656
III	6 326	997	6 137	155	:	5 075	181	:	514	9 888	470	1 106	30 849
IV	:	1 033	5 989	133	:	6 061	184	:	658	9 482	:	1 169	:
1992 I	:	1 054	6 180	198	:	7 423	:	:	:	:	:	1 218	:
II	:	1 102	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	Versand + Empfang				Dispatched + received					Expéditions + réceptions			
1989	1,490	1,226	0,955	1,271	1,210	1,012	0,893	0,820	:	1,068	1,025	0,898	1,111
1990	1,612	1,282	0,947	1,700	0,952	0,912	0,987	:	:	1,106	1,137	0,964	1,107
1991	:	1,233	0,948	1,426	:	1,008	0,856	:	1,574	1,094	:	0,926	:
1990 III	1,537	1,376	0,937	2,435	1,180	0,926	0,634	:	:	1,084	0,913	0,928	1,091
IV	1,725	1,246	0,951	1,183	0,909	0,985	1,778	:	:	1,017	0,919	1,005	1,110
1991 I	1,687	1,278	0,950	1,588	1,164	1,082	0,943	:	1,988	1,159	1,078	0,949	1,178
II	1,504	1,220	0,946	1,242	:	0,945	0,696	:	1,108	1,119	0,841	0,912	1,074
III	1,748	1,273	0,939	1,476	:	1,054	1,028	:	1,248	1,156	0,904	0,911	1,154
IV	:	1,170	0,957	1,446	:	0,961	0,880	:	2,012	0,961	:	0,932	:
1992 I	:	1,228	0,956	2,329	:	1,038	:	:	:	:	:	0,978	:
II	:	1,206	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) Basiert auf zehn Ländern: Für 1990, Luxemburg und Italien ausgeschlossen, für 1991, Spanien und Italien ausgeschlossen, Calculated on ten countries: For 1990, Luxembourg and Italy excluded, for 1991, Spain and Italy excluded, Calculé sur dix pays: Pour 1990, Luxembourg et Italie exclus, pour 1991, Espagne et Italie exclus.

(2) Für 1991-1992: Bundesrepublik Deutschland nach dem Gebietsstand ab dem 3. Oktober 1990, For 1991-1992: Federal Republic of Germany as constituted from 3rd October 1990, Pour 1991-1992: République fédérale d'Allemagne dans sa situation territoriale depuis le 3 octobre 1990.

3.2 Güterverkehr

3.2 Carriage of goods 3.2 Transport de marchandises

Straße

Road

Route

Grenzüberschreitender Verkehr
(Fortsetzung)International traffic
(continuation)Trafic international
(suite)

	B	DK	D (2)	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	Insgesamt mit EWR (3)						Total with EEA (3)				Total avec EEE (3)		
1989	50 103	8 953	56 993	1 284	13 374	49 180	2 284	19 728	:	70 058	2 616	7 686	262 531
1990	51 975	9 969	58 789	1 014	12 182	52 235	2 108	:	:	73 034	3 323	9 239	273 868
1991	:	10 735	61 744	911	:	49 214	1 830	:	4 379	77 598	:	r 9 747	:
1990 III	10 898	2 447	14 573	220	2 705	10 868	611	:	:	17 081	898	2 179	62 480
IV	12 751	2 647	14 756	237	3 389	12 384	539	:	:	18 763	826	2 359	68 651
1991 I	10 752	2 576	14 339	181	4 091	13 222	477	:	1 477	r 18 788	1 089	r 2 338	65 239
II	9 339	2 819	16 301	227	:	12 664	603	:	958	r 19 828	1 011	r 2 519	66 269
III	10 028	2 574	15 739	272	:	10 446	357	:	934	19 028	1 040	r 2 398	62 816
IV	:	2 766	15 365	231	:	12 882	393	:	1 010	19 954	:	2 492	:
1992 I	:	2 833	15 549	292	:	15 550	:	:	:	:	:	2 611	:
II	:	2 908	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	davon Empfang aus EWR (3)						of which received from EEA (3)				dont réceptions de EEE (3)		
1989	20 112	4 198	26 515	564	6 042	23 783	1 201	9 416	:	33 635	1 280	4 037	121 367
1990	19 901	4 559	27 355	374	6 126	26 690	1 057	:	:	34 459	1 542	4 687	126 750
1991	:	4 998	28 717	373	:	24 144	981	:	1 685	36 822	:	r 5 022	:
1990 III	4 304	1 077	6 701	64	1 216	5 463	374	:	:	8 140	472	1 126	28 937
IV	4 695	1 235	6 832	108	1 711	6 168	194	:	:	9 241	427	1 177	31 788
1991 I	4 011	1 169	6 769	69	1 909	6 305	244	:	490	r 8 648	520	r 1 185	29 410
II	3 730	1 315	7 612	101	:	6 381	352	:	453	r 9 293	543	r 1 313	31 093
III	3 645	1 187	7 285	109	:	5 023	176	:	413	8 773	548	r 1 246	28 405
IV	:	1 327	7 051	94	:	6 435	209	:	329	10 108	:	1 278	:
1992 I	:	1 334	7 244	87	:	7 534	:	:	:	:	:	1 304	:
II	:	1 365	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	davon Versand nach EWR (3)						of which dispatched to EEA (3)				dont expéditions vers EEE (3)		
1989	29 991	4 755	30 478	720	7 332	25 397	1 083	10 312	:	36 423	1 336	3 649	141 164
1990	32 074	5 410	31 434	640	6 056	25 545	1 051	:	:	38 575	1 781	4 552	147 118
1991	:	5 737	33 027	538	:	25 070	849	:	r 2 694	40 776	:	r 4 725	:
1990 III	6 594	1 370	7 872	156	1 489	5 405	237	:	:	8 941	426	1 053	33 543
IV	8 056	1 412	7 924	129	1 678	6 216	345	:	:	9 522	399	1 182	36 863
1991 I	6 741	1 407	7 570	112	2 182	6 917	233	:	r 987	r 10 140	569	r 1 153	35 829
II	5 609	1 504	8 689	126	:	6 283	251	:	505	r 10 535	468	r 1 206	35 176
III	6 383	1 387	8 454	163	:	5 423	181	:	521	10 255	492	r 1 152	34 411
IV	:	1 439	8 314	137	:	6 447	184	:	681	9 846	:	1 214	:
1992 I	:	1 499	8 305	205	:	8 016	:	:	:	:	:	1 307	:
II	:	1 543	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	Versand + Empfang						Dispatched + received				Expéditions + réceptions		
1989	1,491	1,133	1,149	1,277	1,214	1,068	0,902	1,095	:	1,083	1,044	0,904	1,163
1990	1,612	1,187	1,149	1,711	0,989	0,957	0,994	:	:	1,119	1,155	0,971	1,161
1991	:	1,148	1,150	1,442	:	1,038	0,865	:	1,599	1,107	:	r 0,941	:
1990 III	1,532	1,272	1,175	2,438	1,225	0,989	0,634	:	:	1,098	0,903	0,935	1,159
IV	1,716	1,143	1,160	1,194	0,981	1,008	1,778	:	:	1,030	0,934	1,004	1,160
1991 I	1,681	1,204	1,118	1,623	1,143	1,097	0,955	:	r 2,014	1,173	1,094	r 0,973	1,218
II	1,504	1,144	1,141	1,248	:	0,985	0,713	:	1,115	1,134	0,862	r 0,919	1,131
III	1,751	1,168	1,160	1,495	:	1,080	1,028	:	1,262	1,169	0,898	r 0,925	1,211
IV	:	1,084	1,179	1,457	:	1,002	0,880	:	2,070	0,974	:	0,950	:
1992 I	:	1,124	1,146	2,356	:	1,064	:	:	:	:	:	1,002	:
II	:	1,130	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) Basiert auf zehn Ländern: Für 1990, Luxemburg und Italien ausgeschlossen, für 1991, Spanien und Italien ausgeschlossen. Calculated on ten countries: For 1990, Luxembourg and Italy for 1991, Spain and Italy excluded; Calculé sur dix pays: Pour 1990, Luxembourg et Italie exclus, pour 1991, Espagne et Italie exclus.

(3) EWR (Europäischer Wirtschaftsraum) / Basiert auf siebzehn Ländern: Island und Liechtenstein ausgeschlossen.
EEA (European Economic Area) / Calculated on seventeen countries: Iceland and Liechtenstein excluded;
EEE (Espace Economique Européen) / Calculé sur dix-sept pays: Islande et Liechtenstein exclus.

3.2 Güterverkehr

Straße

Grenzüberschreitender Verkehr
(Fortsetzung)

3.2 Carriage of goods 3.2 Transport de marchandises

Road

International traffic
(continuation)

Route

Trafic international
(suite)

	B	DK	D (2)	GR	E	F	IRL	I	L	NL	P	UK	EUR (1)
	(1000 T)												
	Insgesamt				Total					Total			
	mit anderen Ländern				with other countries					avec d'autres pays			
1989	200	706	2 014	182	129	304	-	1 698	:	693	-	104	4 332
1990	164	730	2 921	225	1 320	418	1	:	:	1 537	29	146	7 491
1991	:	757	4 313	335	:	463	1	:	18	980	:	r 185	:
1990 III	29	166	863	46	96	84	-	:	:	396	28	49	1 757
IV	67	170	769	79	324	121	-	:	:	645	1	23	2 199
1991 I	51	188	745	101	76	128	-	:	2	r 250	1	r 64	1 530
II	53	194	1 125	62	:	177	1	:	14	r 272	-	43	1 941
III	61	185	1 189	73	:	70	-	:	2	222	34	r 49	1 885
IV	:	190	1 254	99	:	88	-	:	-	236	:	29	:
1992 I	:	191	1 114	127	:	98	:	:	:	:	:	37	:
II	:	198	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	davon Empfang				of which received					dont réceptions			
	aus anderen Ländern				from other countries					d'autres pays			
1989	80	283	1 600	105	14	143	-	700	:	439	-	47	2 711
1990	88	262	2 315	90	167	143	1	:	:	798	4	72	3 940
1991	:	203	3 107	131	:	172	-	:	15	512	:	r 78	:
1990 III	13	54	718	16	42	24	-	:	:	191	6	20	1 084
IV	38	45	589	30	50	43	-	:	:	331	-	12	1 138
1991 I	25	55	527	32	10	45	-	:	-	r 123	-	r 20	827
II	13	52	813	37	:	59	-	:	13	r 134	-	19	1 140
III	25	42	864	31	:	40	-	:	2	127	8	r 25	1 164
IV	:	54	903	31	:	28	-	:	-	128	:	14	:
1992 I	:	55	774	27	:	49	:	:	:	:	:	17	:
II	:	56	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	davon Versand				of which dispatched					dont expéditions			
	nach anderen Ländern				to other countries					vers d'autres pays			
1989	120	423	414	77	115	161	-	998	:	254	-	57	1 621
1990	76	468	606	135	1 153	275	-	:	:	739	25	74	3 551
1991	:	554	1 206	204	:	291	1	:	3	468	:	r 107	:
1990 III	16	112	145	30	54	60	-	:	:	205	22	29	673
IV	29	125	180	49	274	78	-	:	:	314	1	11	1 061
1991 I	26	133	218	69	66	83	-	:	2	127	1	r 44	703
II	40	142	312	25	:	118	1	:	1	r 138	-	24	801
III	36	143	325	42	:	30	-	:	-	95	26	r 24	721
IV	:	136	351	68	:	60	-	:	-	108	:	15	:
1992 I	:	136	340	100	:	49	:	:	:	:	:	20	:
II	:	142	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	Versand + Empfang				Dispatched + received					Expéditions + réceptions			
1989	1,500	1,495	0,259	0,733	8,214	1,126	:	1,426	:	0,579	:	1,213	0,598
1990	0,864	1,786	0,262	1,500	6,904	1,923	:	:	:	0,926	6,250	1,028	0,901
1991	:	2,729	0,388	1,557	:	1,692	:	:	r 0,200	0,914	:	r 1,372	:
1990 III	1,231	2,074	0,202	1,875	1,286	2,500	:	:	:	1,073	3,667	1,450	0,621
IV	0,763	2,778	0,306	1,633	5,480	1,814	:	:	:	0,949	:	0,917	0,932
1991 I	1,040	2,418	0,414	2,156	6,600	1,844	:	:	:	r 1,033	:	r 2,200	0,850
II	3,077	2,731	0,384	0,676	:	2,000	:	:	0,077	r 1,030	:	1,263	0,703
III	1,440	3,405	0,376	1,355	:	0,750	:	:	:	0,748	3,250	r 0,960	0,619
IV	:	2,519	0,389	2,194	:	2,143	:	:	:	0,844	:	1,071	:
1992 I	:	2,473	0,439	3,704	:	1,000	:	:	:	:	:	1,176	:
II	:	2,536	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

(1) Basiert auf zehn Ländern: Für 1990, Luxemburg und Italien ausgeschlossen, für 1991, Spanien und Italien ausgeschlossen. Calculated on ten countries: For 1990, Luxembourg and Italy excluded, for 1991, Spain and Italy excluded. Calculé sur dix pays: Pour 1990, Luxembourg et Italie exclus, pour 1991, Espagne et Italie exclus.

(2) Für 1991-1992: Bundesrepublik Deutschland nach dem Gebietstand ab dem 3. Oktober 1990; For 1991-1992: Federal Republic of Germany as constituted from 3rd October 1990; Pour 1991-1992: République fédérale d'Allemagne dans sa situation territoriale depuis le 3 octobre 1990.

3.3 Güterverkehr

Straße

Innerstaatlicher und grenzüberschreitender Verkehr

Schaubilder

3.3 Carriage of goods

Road

National and international traffic

Graphs

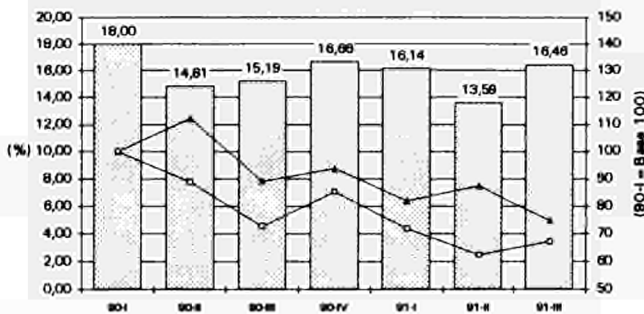
3.3 Transport de marchandises

Route

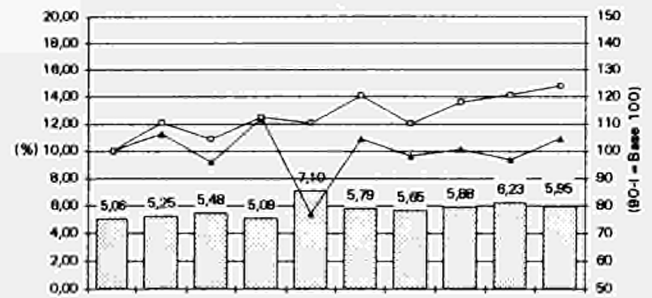
Trafic national et international

Graphiques

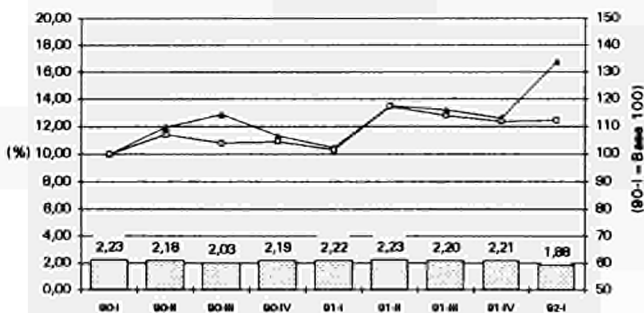
Belgique/ Belgïe



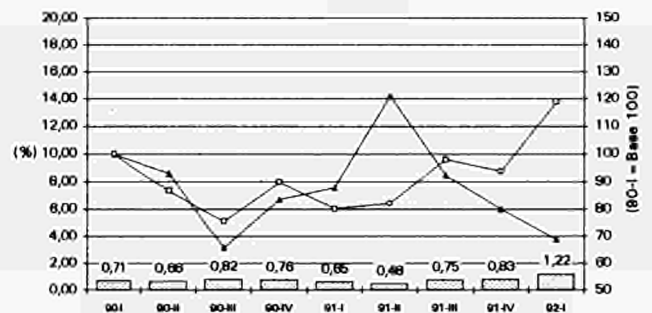
Danmark



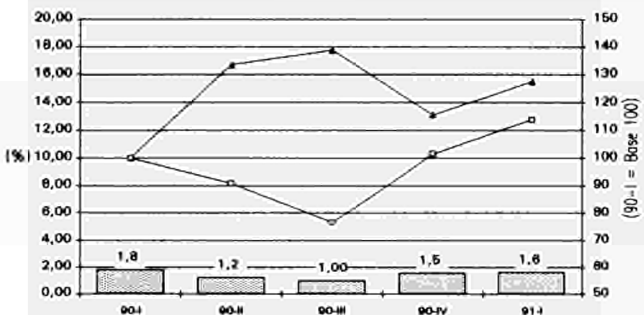
BR Deutschland



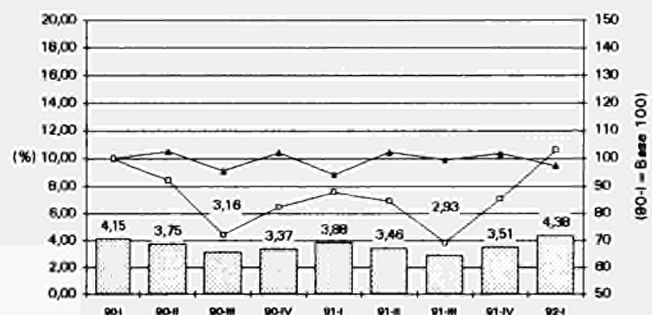
Eilas



España



France



Grenzüberschreitend /
Insgesamt (%) -
International / Total (%)

Innerstaatlich - National
(Base 100, 90-I)

Grenzüberschreitend -
International (Base 100, 90-I)

3.3 Güterverkehr

Straße

Innerstaatlicher und grenzüberschreitender Verkehr

Schaubilder

3.3 Carriage of goods

Road

National and international traffic

Graphs

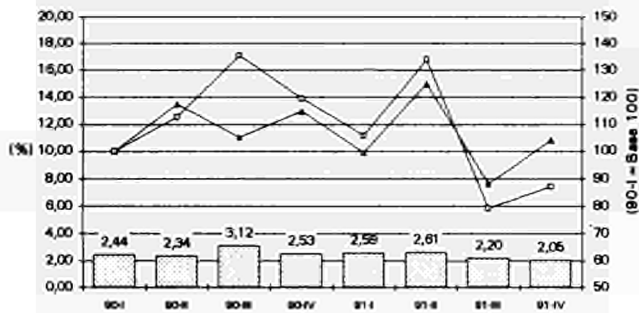
3.3 Transport de marchandises

Route

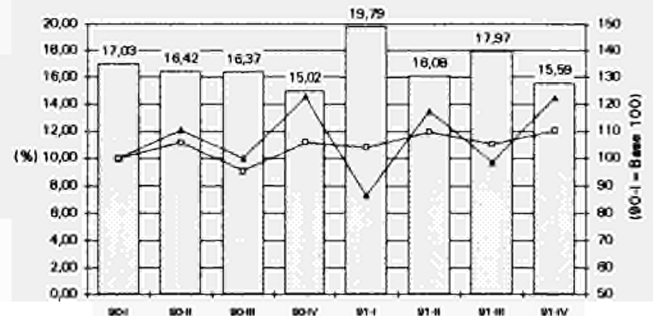
Trafic national et international

Graphiques

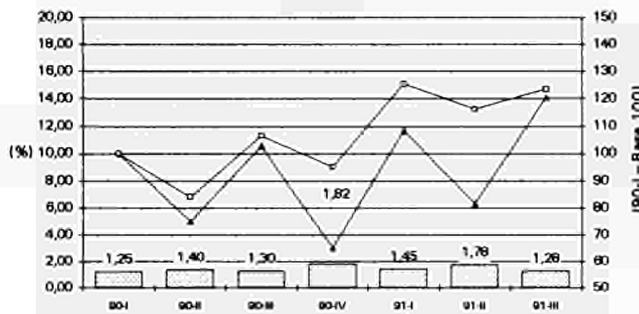
Ireland



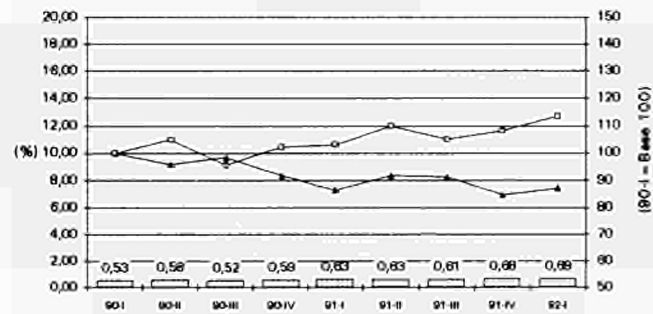
Nederland



Portugal



United Kingdom



Grenzüberschreitend / Insgesamt (%) - International / Total (%)
 Innerstaatlich - National (Base 100, 90-I)
 Grenzüberschreitend - International (Base 100, 90-I)

N.B.: Angaben für Italien und Luxemburg nicht vorhanden oder unvollständig

Data for Italy and Luxembourg not available or incomplete

Données non disponibles ou incomplètes pour l'Italie et le Luxembourg

Venta y suscripciones • Salg og abonnement • Verkauf und Abonnement • Πωλήσεις και συνδρομές
Sales and subscriptions • Vente et abonnements • Vendita e abbonamenti
Verkoop en abonnementen • Venda e assinaturas

BELGIQUE / BELGIË

Moniteur belge / Belgisch Staatsblad
Rue de Louvain 42 / Leuvenseweg 42
B-1000 Bruxelles / B-1000 Brussel
Tél. (02) 512 00 26
Fax (02) 511 01 84

Autres distributeurs /
Overige verkooppunten

**Librairie européenne/
Europese boekhandel**

Rue de la Loi 244/Wetstraat 244
B-1040 Bruxelles / B-1040 Brussel
Tél. (02) 231 04 35
Fax (02) 735 08 60

Jean De Lannoy

Avenue du Roi 202 /Koningslaan 202
B-1060 Bruxelles / B-1060 Brussel
Tél. (02) 538 51 69
Télex 63220 UNBOOK B
Fax (02) 538 08 41

Document delivery:

Credoc

Rue de la Montagne 34 / Bergstraat 34
Bte 11 / Bus 11
B-1000 Bruxelles / B-1000 Brussel
Tél. (02) 511 69 41
Fax (02) 513 31 95

DANMARK

J. H. Schultz Information A/S

Herstedvang 10-12
DK-2620 Albertslund
Tlf. (45) 43 63 23 00
Fax (Sales) (45) 43 63 19 69
Fax (Management) (45) 43 63 19 49

DEUTSCHLAND

Bundesanzeiger Verlag

Breite Straße
Postfach 10 80 06
D-W-5000 Köln 1
Tel. (02 21) 20 29-0
Telex ANZEIGER BONN 8 882 595
Fax 2 02 92 78

GREECE/ΕΛΛΑΔΑ

G.C. Eleftheroudakis SA

International Bookstore
Nikis Street 4
GR-10563 Athens
Tel. (01) 322 63 23
Telex 219410 ELEF
Fax 323 98 21

ESPAÑA

Boletín Oficial del Estado

Trafalgar, 29
E-28071 Madrid
Tel. (91) 538 22 95
Fax (91) 538 23 49

Mundi-Prensa Libros, SA

Castelló, 37
E-28001 Madrid
Tel. (91) 431 33 99 (Libros)
431 32 22 (Suscripciones)
435 36 37 (Dirección)
Télex 49370-MPLI-E
Fax (91) 575 39 98

Sucursal:

Librería Internacional AEDOS

Consejo de Ciento, 391
E-08009 Barcelona
Tel. (93) 488 34 92
Fax (93) 487 76 59

**Libreria de la Generalitat
de Catalunya**

Rambra dels Estudis, 118 (Palau Moja)
E-08002 Barcelona
Tel. (93) 302 68 35
302 64 62
Fax (93) 302 12 99

FRANCE

**Journal officiel
Service des publications
des Communautés européennes**

26, rue Desaix
F-75727 Paris Cedex 15
Tél. (1) 40 58 75 00
Fax (1) 40 58 77 00

IRELAND

Government Supplies Agency

4-5 Harcourt Road
Dublin 2
Tel. (1) 61 31 11
Fax (1) 78 06 45

ITALIA

Licosa SpA

Via Duca di Calabria, 1/1
Casella postale 552
I-50125 Firenze
Tel. (055) 64 54 15
Fax 64 12 57
Telex 570466 LICOSA I

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Messageries Paul Kraus

11, rue Christophe Plantin
L-2339 Luxembourg
L-50125 Firenze
Tél. 499 88 88
Télex 2515
Fax 499 88 84 44

NEDERLAND

SDU Overheidsinformatie

Externe Fondsen
Postbus 20014
2500 EA 's-Gravenhage
Tel. (070) 37 89 911
Fax (070) 34 75 778

PORTUGAL

Imprensa Nacional

Casa da Moeda, EP
Rua D. Francisco Manuel de Melo, 5
P-1092 Lisboa Codex
Tel. (01) 69 34 14

**Distribuidora de Livros
Bertrand, Ld.ª**

Grupo Bertrand, SA
Rua das Terras dos Vales, 4-A
Apartado 37
P-2700 Amadora Codex
Tel. (01) 49 59 050
Telex 15798 BERDIS
Fax 49 60 255

UNITED KINGDOM

HMSO Books (Agency section)

HMSO Publications Centre
51 Nine Elms Lane
London SW8 5DR
Tel. (071) 873 9090
Fax 873 8463
Telex 29 71 138

ÖSTERREICH

**Manz'sche Verlags-
und Universitätsbuchhandlung**

Kohlmarkt 16
A-1014 Wien
Tel. (0222) 531 61-0
Telex 112 500 BOX A
Fax (0222) 531 61-39

SUOMI

Akateeminen Kirjakauppa

Keskuskatu 1
PO Box 128
SF-00101 Helsinki
Tel. (0) 121 41
Fax (0) 121 44 41

NORGE

Narvesen information center

Bertrand Narvesens vei 2
PO Box 6125 Etterstad
N-0602 Oslo 6
Tel. (2) 57 33 00
Telex 79668 NIC N
Fax (2) 68 19 01

SVERIGE

BTJ

Tryck Traktorvägen 13
S-222 60 Lund
Tel. (046) 18 00 00
Fax (046) 18 01 25

SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA

OSEC

Stampfenbachstraße 85
CH-8035 Zürich
Tel. (01) 365 54 49
Fax (01) 365 54 11

ČESKOSLOVENSKO

NIS

Havelkova 22
13000 Praha 3
Tel. (02) 235 84 46
Fax 42-2-264775

MAGYARORSZÁG

Euro-Info-Service

Pf. 1271
H-1464 Budapest
Tel./Fax (1) 111 60 61/111 62 16

POLSKA

Business Foundation

ul. Krucza 38/42
00-512 Warszawa
Tel. (22) 21 99 93, 628-28-82
international Fax&Phone
(0-39) 12-00-77

ROUMANIE

Euromedia

65, Strada Dionisie Lupu
70184 Bucuresti
Tel./Fax 0 12 96 46

BULGARIE

D.J.B.
59, bd Vitocha
1000 Sofia
Tel./Fax 2 810158

RUSSIA

**CCEC (Centre for Cooperation with
the European Communities)**

9, Prospekt 60-let Oktyabrya
117312 Moscow
Tel. 095 135 52 87
Fax 095 420 21 44

CYPRUS

**Cyprus Chamber of Commerce and
Industry**

Chamber Building
38, Grivas Digenis Ave
3, Daliogiorgis Street
PO Box 1455
Nicosia
Tel. (2) 449500/462312
Fax (2) 458630

TÜRKIYE

**Pres Gazete Kitap Dergi
Pazarlama Dağıtım Ticaret ve sanayi
AŞ**

Narlıbahçe Sokak N. 15
İstanbul-Çağaloğlu
Tel. (1) 520 92 96 - 528 55 66
Fax 520 64 57
Telex 23822 DSVO-TR

ISRAEL

ROY International

PO Box 13056
41 Mishmar Hayarden Street
Tel Aviv 61130
Tel. 3 496 108
Fax 3 544 60 39

CANADA

Renouf Publishing Co. Ltd

Mail orders — Head Office:
1294 Algoma Road
Ottawa, Ontario K1B 3W8
Tel. (613) 741 43 33
Fax (613) 741 54 39
Telex 0534783

Ottawa Store:

61 Sparks Street
Tel. (613) 238 89 85

Toronto Store:

211 Yonge Street
Tel. (416) 363 31 71

UNITED STATES OF AMERICA

UNIPUB

4611-F Assembly Drive
Lanham, MD 20706-4391
Tel. Toll Free (800) 274 4888
Fax (301) 459 0056

AUSTRALIA

Hunter Publications

58A Gipps Street
Collingwood
Victoria 3066
Tel. (3) 417 5361
Fax (3) 419 7154

JAPAN

Kinokuniya Company Ltd

17-7 Shinjuku 3-Chome
Shinjuku-ku
Tokyo 160-91
Tel. (03) 3439-0121

Journal Department

PO Box 55 Chitose
Tokyo 156
Tel. (03) 3439-0124

SINGAPORE

Legal Library Services Ltd

STK Agency
Robinson Road
PO Box 1817
Singapore 9036

AUTRES PAYS

OTHER COUNTRIES
ANDERE LÄNDER

**Office des publications officielles
des Communautés européennes**

2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tél. 499 28 1
Télex PUBOF LU 1324 b
Fax 48 85 73/48 68 17

Preis in Luxemburg (ohne MwSt.) • Price (excl. VAT) in Luxembourg • Prix au Luxembourg, TVA exclue
Einzelpreis • Single copy • Prix par numéro ECU 8
Abonnement • Subscription ECU 72



OFICINA DE PUBLICACIONES OFICIALES DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΕΚΔΟΣΕΩΝ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE
BUREAU VOOR OFFICIELE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SERVICO DAS PUBLICAÇÕES OFICIAIS DAS COMUNIDADES EUROPEIAS

ISSN 1019-0619

L - 2985 Luxembourg

Cat./Kat.: CA-CJ-93-002-3AC